

L'écho de Louiseville

ET DU COMTÉ DE MASKINONGÉ

41ème ANNÉE — No. 2.

LOUISEVILLE. JEUDI, LE 19 OCTOBRE 1961.

MEMBRE



Le Notaire J.-A. Savoie est décédé à Montréal, mardi

FUNERAILLES DEMAIN A OUTREMONT



LE NOTAIRE J.-A. SAVOIE

J.-Arthur Savoie, B.A., LL.B., ancien président de la Commission hydroélectrique de Québec est décédé à l'Hôpital Général de Montréal, mardi matin, après une longue maladie. Il était âgé de 72 ans.

Né à St-Justin, M. Savoie fit ses études classiques au Séminaire des Trois-Rivières où il avait été confrère de l'ancien premier ministre de la province de Québec, l'Honorable Maurice Duplessis. Diplômé en droit de l'Université Laval en 1914, il exerça sa profession à Montréal et à St-Vincent-de-Paul pendant plusieurs années. Il avait été élu maire de cette dernière municipalité en 1933 et il avait été président de la Chambre des notaires de Montréal en 1937.

Monsieur Savoie entra dans l'administration gouvernementale à titre de vice-président de l'ancienne Commission des Tramuways de Montréal et il fut plusieurs années directeur général de l'ancienne Commission des Liqueurs de Québec. En 1944, il fut nommé membre de la Commission Hydroélectrique de Québec. Nommé vice-président en 1948, il succéda au président L.-Eugène Potvin en juin 1955 et occupa ces hautes fonctions jusqu'à sa retraite en juillet 1960.

Monsieur Savoie, qui s'était toujours intéressé aux questions éducatives, fut pendant plusieurs années membre du Comité catholique du Conseil de l'Instruction Publique de Québec et du Conseil d'administration de l'Université de Montréal. Il fut aussi gouverneur de la Chambre de Commerce des Jeunes de Montréal.

Monsieur Savoie laisse sa seconde épouse, née Charlotte Valiquette, et une soeur, madame Horace Dupuis, de St-Barthélemy. Il avait épousé en premières noces feu Eglantine Valiquette.

Le Salon J.-R. Deslauriers Ltée, 5650 chemin de la Côte des Neiges, est chargé des funérailles, qui auront lieu demain à 9 heures en l'église St-Raphaël d'Outremont. L'inhumation se fera à Ste-Anne-de-Bellevue.

L'Echo offre ses plus sincères condoléances à la famille du distingué disparu.

Nouveau garde-chasse



M. DENIS BENOÎT

M. Denis Benoît de Louiseville, qui est au nombre des soixante-dix nouveaux gardes-chasse promus après avoir passé avec succès des examens préliminaires, depuis l'ouverture de la nouvelle école des gardes-chasse de la province, en mai dernier.

Ce nouveau garde-chasse est appelé à poursuivre son entraînement pratique sous la surveillance de garde-chasse d'expérience avant d'être admis à nouveau, à d'autres cours théoriques.

Depuis l'adoption du bill 58 lors de la dernière session, et sa sanction par le lieutenant-gouverneur, les gardes-chasse, fonctionnaires ou agents recevant un salaire du gouvernement, ne reçoivent plus de part d'amendes. Ceux qui ne reçoivent pas de salaire du gouvernement ont droit à la moitié de l'amende, la première part allant à la Couronne.

Félicitations à M. Benoît qui est bien connu dans les cercles sportifs régionaux !

Voyage de bonne entente du J. Commerce

En fin de semaine prochaine, plusieurs membres du Jeune Commerce de la Mauricie se rendront en Ontario, plus précisément à Toronto, Ste-Catherine, Thorold et Niagara Falls, à l'occasion d'un voyage de bonne entente au cours duquel les Jeunes Commerce du Québec seront les hôtes de leurs confrères de langue anglaise.

Le départ se fera vendredi soir, à minuit, de la Gare Centrale à Montréal et le groupe sera de retour dans la Métropole lundi matin.

Ces visites ont pour but d'amener des échanges d'idées et une plus grande compréhension entre les deux groupes ethniques qui forment notre pays.

(suite à la page 10)

Fin des travaux à l'École Panneton

La Capital Construction, du Cap-de-la-Madeleine, a terminé la construction de l'école Panneton, de 16 classes, à Louiseville.

La soumission, qui lui avait été accordée, au début de l'été, au coût de \$196,500, devait être terminée en fin de novembre, mais il a fallu expédier le travail pour permettre aux élèves (garçons) de la 4e à la 7e année, de se loger dans les classes de la Commission scolaire de Louiseville.

On se souvient que le début de la fréquentation scolaire avait été retardé d'une semaine, en septembre et que 12 classes y avaient trouvé place, à cette date.

Actuellement, plus de 350 garçons fréquentent cette école pri-

maire et les quatre autres classes, à l'étage inférieur, devraient recevoir les écoliers, sous peu.

On est à poser la balance du pré-lart, qui a été vendu par la maison Dulude, de Louiseville, et plus de 2,000 verges auront été posées quand tout sera terminé.

Il reste encore quelques menus travaux à faire. Il se peut que, dans une semaine, les quelque 500 élèves de cette école soient tous intégrés dans les classes.

Commencés en fin de juin, les travaux auront été complétés le 13 octobre 1961.

Une autre école primaire pour garçons sera érigée cette fois, du côté est du collège, dès le printemps prochain.

Les Compagnons de St-Antoine fêteront avec éclat leur quinzième anniversaire

Oui, déjà quinze ans d'existence. Il me semble qu'il n'y a pas déjà très longtemps que se fondait cette troupe théâtrale amateur à Louiseville.

Roland Bellemare, et parmi les acteurs de la première année Mmes Rita Lacerte-Piché, Suzanne Bellemare-Lafrenière, Aline Villemure-Proulx, Cécile Chartier-Deshaies ; de la gent masculine : Raymond Comtois, J.-Baptiste Milot, Roch Dupuis, Fernand Boisvert, Régent Rabouin, J.-R. Bellemare, ceux-ci jouèrent dans "Les Sans Dieu", de

(suite à la page 10)

ÉLU PRÉSIDENT



ME ÉMILE BÉLANGER

Le Notaire Émile Bélanger de St-Barnabé-Nord et Shawinigan, qui a été élu président de l'Association Libérale du Comté de St-Maurice, lors de la dernière réunion de cette association.

Le Notaire Bélanger est originaire de Louiseville.

Assemblée du Comité des Affaires Publiques

La première assemblée du Comité des Affaires Publiques du Jeune Commerce local, pour le terme 61-62 aura lieu jeudi soir, le 19, à 8 heures, à l'Hôtel du Boulevard.

M. Raymond Gagnon présidera cette assemblée.

Une innovation sans précédent
au Club de Curling local...

[Voir page 18]

À LOUISEVILLE EN FIN DE SEMAINE:
LE TOURNOI PROVINCIAL DE BADMINTON...

[Voir page 18]

L'écho de Louiseville

ET DU COMTE DE MASKINONGÉ



FONDÉ EN 1921, HEBDOMADAIRE PUBLIÉ À LOUISEVILLE ET ENTIÈREMENT
DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE LA RÉGION

DIRECTEUR: ERNEST GAGNÉ

SPORTS: CLAUDE GAGNÉ

PUBLICISTE: LÉOPOLD COMTOIS

57A, RUE SAINT-LAURENT — LOUISEVILLE — TÉLÉPHONE: CA. 8-4320

Édité et imprimé par

W. H. GAGNÉ & FILS LTÉE

SAINT-JUSTIN

Comté Maskinongé

TÉLÉPHONE: 227-2334

Le Ministère des Postes,
à Ottawa, a autorisé
l'affranchissement en
numéraire et l'envoi
comme objet de
deuxième classe de la
présente publication.



LE PRIX
DE L'ABONNEMENT
POUR UNE ANNÉE
EST:
CANADA \$2.50
ÉTATS-UNIS \$4.00

Définition de la nouvelle loi concernant l'indemnisation des victimes des accidents de la route

Texte de la causerie prononcée par M. H.-G. Gonthier
devant les membres du Jeune Commerce de
Louiseville, le 5 octobre dernier.

Principes posés:

- 1 — Toute victime d'accidents d'automobile doit être indemnisée soit pour dommages corporels, soit pour dommages matériels;
- 2 — propriétaires, tiers propriétaires, chauffeurs, conducteurs sont responsables des dommages causés par leurs véhicules;
- 3 — propriétaires, tiers propriétaires, chauffeurs et conducteurs, victimes ou responsables d'un accident doivent produire, sur demande de l'autorité policière, un certificat de solvabilité;
- 4 — l'autorité, la seule autorité, dans tout ce qui relève des dispositions de cette législation est celle du Directeur des Véhicules Moteur du Ministère des Transport et Communications;
- 5 — tout impliqué dans un accident peut en appeler au Comité de la Sécurité Routière des décisions du Directeur, en soumettant une requête écrite;
- 6 — tout détenteur de permis de conduire et propriétaire de véhicule a droit à une protection adéquate par les compagnies d'assurance responsabilité.

Bill 48 — Loi de l'Indemnisation des victimes d'accidents de la route.

SOMMAIRE:

Il existe, dans la Province de Québec, depuis le 10 mai dernier, une nouvelle loi désignée: "Loi pour assurer l'indemnisation des victimes d'accidents de la route aussi connu sous le nom de "Bill 48".

Cette loi décrète que, dès le premier juillet:

- Une preuve de solvabilité sera exigée dans tous les cas suivants:
- 1 — celui d'un mineur — propriétaire d'automobile;
 - 2 — d'un commerçant d'automobiles;
 - 3 — de tout conducteur condamné pour certaines infractions au code de la route ou au code criminel.

Dès à compter du premier octobre:

- 1 — tout propriétaire sera tenu légalement responsable des blessures ou dommages causés par son véhicule et devra supporter la responsabilité du conducteur de son véhicule si celui-ci est impliqué dans un accident. Sauf les cas de vol, les cas où il serait prouvé qu'il n'y a pas eu négligence ou faute du conducteur ou du passager.
- 2 — tout conducteur et propriétaire d'un véhicule moteur impliqué dans un accident aussi bien la victime que l'auteur de l'accident, les deux parties devront produire, sur demande de l'agent de circulation qui dresse la contravention ou le rapport, une preuve de solvabilité.
- 3 — cette preuve de solvabilité peut être:
 - 1) un cautionnement émanant d'une compagnie autorisée à se porter caution en justice — approuvée par le Ministère du Transport et Communication;
 - 2) un dépôt en argent ou en obligations de la Province ou garanties par la Province, confié au

(suite à la page 16)

Les Fonds Mutuels vous proposent une formule moderne de placement pour des gains intéressants et la sécurité de votre capital.

Consultez: P. A. GRAVEL

8, PETITE RIVIERE, — TEL.: CA. 8-4932 — LOUISEVILLE

Représentant

Les Placements Collectifs Inc.



LORS DU COURS D'ART ORATOIRE du Jeune Commerce de Louiseville, dirigé par M. Léopold Comtois, le conférencier invité était Me Rémi Paul, député fédéral du comté.

On voit, dans l'ordre habituel: MM. Yvon Roy, Léopold Comtois, André Tousignant, Me Rémi Paul, conférencier, Raymond Gagnon et Marc Cinq-Mars, président du Jeune Commerce de Louiseville.



LE LT-COLONEL LUCIDAS TREPANIER, président de l'Union diocésaine des Gardes Paroissiales de Trois-Rivières a été nommé pour un troisième terme consécutif, à ces fonctions. Le certificat de l'"Homme du mois" du Jeune Commerce de Louiseville lui a été remis pour le mois de septembre, à une réunion générale

du J.C. Dans l'ordre habituel: MM. Claude Gagné, président ex-officio, Marc Cinq-Mars, président actuel du J.C., Lt-Col. Lucidas Trépanier, le récipiendaire du certificat et Léopold Comtois, du Jeune Commerce.

Bonjour, Louiseville!

- Les soumissions sont demandées, par la voie des journaux, pour la construction du Centre d'Accueil Providence; ce serait un monument de quelque \$2,000,000...
- Il semble que cette fois, ce soit véritablement vrai; il en fut maintes fois question, de par les journaux, mais rien de concret n'avait, jusqu'ici, été accompli...
- C'est l'automne, les feuilles jonchent le sol et on troque la porte d'été pour celle d'hiver.
- Quelle sera la liste des Travaux d'Hiver, au cours de la Campagne qui normalement devait débuter le 15 octobre dernier?
- Les occasions de dépenser son salaire sont multiples: mode, automobile, alcool, voyages, sports. Décidément, heureux sont ceux qui économisent!

- avec une paire de patins sur l'épaule!
- Récemment, on a fait "rebondir" l'idée de la construction d'une arène à Louiseville. C'est un retour des temps... et tout porte à croire que ce projet demeurera "sur la glace", n'étant logiquement rentable.
- Certaines parades de modes nous présentent des manteaux de vision canadienne. Belle pièce qui coûte de multiples billets verts!
- On veut enrayer le trafic des "goof balls". Mouvement louable, mais il reste encore d'autres "tares" humaines à déloger d'une société normalement constituée... Nous y reviendrons...
- Certains ont admiré le "geste" de couper les arbres, face à l'église. D'autres... Pas!
- Plusieurs entreprendront l'hiver sans prestations aucunes. Les emplois pour hommes n'ont pas "plu" au cours de la saison des cigales et des fourmis...
- Sans être d'un pessimisme outrancier, on peut toujours consciencieusement se dire que "ça n'a pas été "Vargeux", cet été.

- Il paraît que nombre de projets sont à l'étude pour trouver de l'ouvrage. Arrêtons d'étudier et commençons à réaliser!
- Certains budgets déficitaires de Commissions scolaires n'ont pas été acceptés par le Département de l'Instruction publique; c'est ce qu'on peut lire dans des journaux renseignés.
- La Semaine du Jeune Commerce de Louiseville aura été des plus actives. Nos jouteurs prennent leur affaire au "sérieux".
- Si le "cheuf" sait fermer les yeux et sourire sur un "one way", il sait se reprendre sur la rue principale.

EN ROUTE POUR
MONTREAL
ne manquez pas d'arrêter à
L'HOTEL JUNEAU
LAVALTRIE, Qué.
Viateur Juneau, prop.
Un chaleureux accueil
vous y attend!

J. A. JULIEN ENRG.

Assurances Générales
71, St-Laurent — Tél.: CA. 8-2817 — Louiseville

Responsabilité
de tous genres
Automobile,
Feu.



- Sécurité
- Stabilité
- Service

- Une nouvelle industrie, transférée de la paroisse à la ville, devrait commencer à s'ériger bientôt, sur l'Avenue du Parc. Encore de l'emploi pour nos filles... et pour nos hommes?
- Il semble que le temps d'aiguiser les patins soit arrivé. On rencontre déjà les "intéressés"

Consultez votre médecin d'abord
et vos prescriptions seront remplies avec soin à

La Pharmacie Louiseville

Fernand Globensky, B.Ph., L.Ph., propriétaire

47, ST-LAURENT

Tél. : CA. 8-2770

LOUISEVILLE



**Livraison
rapide et
gratuite**

ST-BARTHÉLEMY EN ACTIVITÉ

DÉCÈS DE M.

CHARLES DRAINVILLE : —

Le 11 octobre est décédé M. Charles Drainville, époux de Clo-
rinthe Clément, à l'âge de 54 ans.

Outre son épouse, le défunt
laisse dans le deuil : M. Fernand
Drainville, et son épouse (Aline
Lafrenière) de Louiseville, et
Jean-Claude ; Rollande, épouse de
M. Dominique Laurendeau, Lu-
cienne, Cécile et Victoire, toutes
de St-Barthélemy.

Deux frères : Jean-Paul et son
épouse (Albertine Fafard) et Lio-
nel ; ses soeurs : Blanche, épouse
de M. Joseph Clément, Jeanne, é-
pouse de Albert Ladouceur.
Beaux-frères et belle-soeur : M.
et Mme Ls-Ph. Barrette, de Ber-
thierville, M. Rolland Clément, de
St-Barthélemy.

Le service funèbre a été célé-
bré le 14 octobre en notre église
et les funérailles étaient sous la
direction de M. René St-Louis de
St-Barthélemy.

Nous prions la famille d'accep-
ter nos plus sincères sympathies.

DE CI, DE ÇA...

NOS MALADES : Mme Chs-
Omer Dufresne a été opérée au
début de la semaine à l'hôpital
Comtois de Louiseville.

Mme Marius Lincourt au mê-
me hôpital depuis quelques jours.
M. Germain Savoie doit être o-
pérée sous peu à l'hôpital Com-
tois.

L'état de santé de Mme Omer
Sylvestre et de Mme Arsène Jac-
ques laisse beaucoup à désirer.

A tous nos meilleurs vœux de
rétablissement !

QUELQUES CHIFFRES : Au

CHS-OMER DUFRESNE

NOUVEAUTÉS

Chaussures de toutes sortes

Marchandises sèches

Tél. : 48 St-Barthélemy, Qué.

couvent, il y a 213 élèves (à part
les pensionnaires) et à l'école Du
Sablé 188 élèves, ce qui fait un
total de 401 enfants au village.
Dans les écoles des rangs il y a
136 élèves, répartis entre 7 ins-
titutrices.

L'ÉCOLE No 9 (St-Edmond) a
été vendue aux enchères, dimanche
dernier, à 2 heures. Elle a été ad-
jugée à M. Gérard Fontaine, par
le secrétaire-trésorier, M. Jac-
ques Mercure.

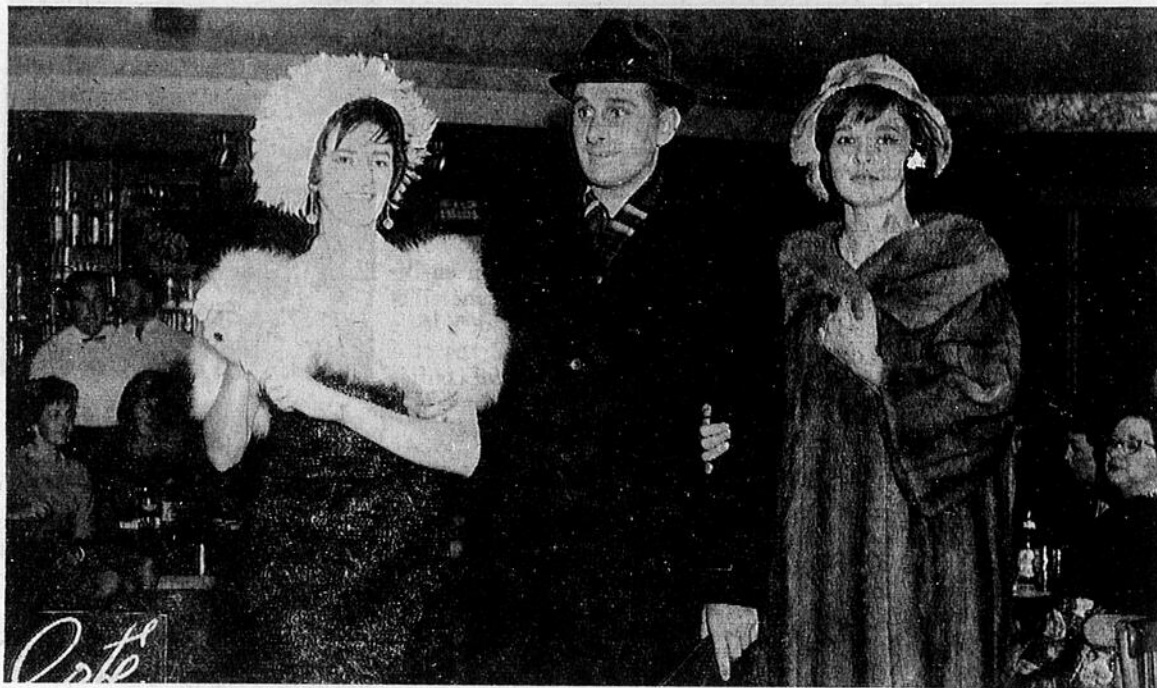
MARIAGE : Le 14 octobre, ma-
riage de M. Marcel Plnte, fils de
M. et Mme Hector Plante, à Mlle
Louise Morency, fille de M. et
Mme Jacques Morency, de Maski-
nongé. Les nouveaux époux habi-
teront la maison qu'ils ont ache-
tée de M. Lucien Dumontier.

M. Gérard Valois est à faire
construire un grand garage près
de son Couvoir qui continué à
prendre de plus en plus d'import-
tance.

IL PARAÎT, presque certain que
nous n'aurons plus qu'un seul vi-
caire à l'avenir et que M. l'abbé
Roger Latendresse ne sera pas
remplacé. Pendant plus de 30 ans
nous avons deux vicaires et l'ar-
rivée de M. le chanoine Moïse
Clermont (1928), qui avait de
nombreux projets en tête, néces-
sitaient de l'aide supplémentaire.
Nous avons gardé le meilleur sou-
venir de ces deux vicaires : M.
l'abbé Arsène Grégoire et M. l'ab-
bé Donat Hénault, actuellement
curé de Ste-Béatrix.

CHANGEMENT : D'après les
ordres du Département de l'Ins-
truction publique, la mise en can-
didature pour les membres des
Commissions scolaires de la pro-
vince aura lieu à l'avenir le PRE-
MIER LUNDI DE JUIN, de midi
à deux heures de l'après-midi. Et
si il y a élection, ce sera le deux-
ième lundi de juin de chaque an-
née, ou si ce jour est férié, le jour
juridique suivant.

M. l'abbé Joseph Plante, a.c.,
de Ste-Béatrix, en visite pour
quelques jours chez sa soeur.



LA PARADE DE MODES "Elégance '62", a
été présentée à l'Hôtel Royal, de Maskinongé,
et plusieurs marchands ont commandité cette

parade.

On voit ici 2 modèles féminins et un mas-
culin portant le "chic" pour 1962 !

Mme Barthélemy Michaud.

U.C.F.R. — La direction de no-
tre Cercle d'Union Catholique de
Femmes Rurales invite toutes les
dames et demoiselles de notre pa-
roisse à se réunir, jeudi le 19 oc-
tobre prochain. Dès le début de
cette année, nos activités repren-
nent avec plus d'ardeur. Nous par-
lons de propagande car nous sa-
pours augmenter le nombre de nos
vons que c'est la clef du succès
membres. L'union intime des
membres d'une même association
fait naître la solidarité qui les
rend étroitement dépendants les
uns des autres. Unissons nos ef-
forts et nous serons en mesure de
faire face à nos responsabilités et
aux éventualités que demain ré-
serve à chacun de nous.

C'est un appel, soyez au rendez-
vous !

La Secrétaire

JOLIETTE ALSPHALTE LIMITÉE

Entrepreneurs en travaux d'asphalte de tous genres

ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE

- Construction et pavage général de routes
- Terrains de stationnement
- Entrées de garages
- Fournitures d'asphalte pour municipalités, entrepre-
neurs généraux, contracteurs locaux, etc., etc.

499 rue Forest
ST-PAUL DE JOLIETTE

Tél. : PL. 6-8071
PL. 6-8072

Représentant local : M. NEREE ST-PIERRE

7 Ste-Dorothée — Tél. : CA. 8-4478 — Louiseville

Ristournes sur l'huile à chauffage

Eureka !... Enfin nous avons trouvé un moyen légal pour
payer des ristournes à nos clients d'huile à chauffage, même
s'ils ne sont pas cultivateurs.

En effet chacun peut devenir membre auxiliaire de la Meu-
nerie Coopérative de St-Barthélemy et obtenir ainsi droit à
50% des ristournes déclarées à la fin de notre année finan-
cière.

Pour devenir membre auxiliaire de la Meunerie Coopé-
rative de St-Barthélemy, un particulier doit déboursier la som-
me de \$2.00 en capital social. Une Corporation, fabrique,
industrie, commission scolaire, coopérative, etc., devra dé-
boursier la somme de \$5.00. Sur paiement nous remettrons
un certificat attestant le titre de membre-auxiliaire et accord-
ant les privilèges inscrits au verso du dit certificat.

Notre désir est de coopérer avec tous et de respecter ce
principe de coopération qui veut que les profits retournent
d'où ils proviennent.

ARSENE DESILETS,
agronome - gérant.

Augmentez vos revenus LES PARTS SOCIALES RAPPORTENT 6%

- Chaque personne peut en souscrire jusqu'à \$500.00
- Les parts sociales peuvent être achetées sur une base hebdomadaire ou men-
suelle par versement de \$5.00 et plus.
- Les parts sociales sont retirables en tout temps à leur pleine valeur, par tran-
che de \$5.00 ou plus.
- Les parts sociales peuvent être données en garanti d'emprunt à votre Caisse
Populaire.
- C'est un placement tout désigné pour l'épargnant
- Aucun risque de perte contre le feu ou le vol, une simple entrée dans votre
carnet de caisse confirme votre achat.
- Acheter des parts sociales de votre caisse c'est contribuer à l'expansion éco-
nomique de votre localité, puisque cet argent reste chez vous.

La Caisse Populaire de Louiseville

TEL. : CA. 8-4545

J.-R. BELLEMARE, GERANT



Le Carnet Social

NAISSANCES :

Le 5 octobre, à M. et Mme René Baribeau (Réjeanne Chevalier) est né un fils baptisé le 15 octobre sous les noms de Joseph, Louis, René. Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Adéland Baribeau, grands-parents de l'enfant.

Le 4 octobre, à M. et Mme Robert Guinard (Lucille Lessard) est né un fils baptisé le 15 octobre, sous les noms de Joseph, Jean-Pierre, Paul. Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Paul Guinard, oncle et tante de l'enfant.

Le 11 octobre, à M. et Mme Angelbert Béland (Cécile Trudel) est née une fille baptisée le 15 octobre, sous les noms de Marie, Thérèse, Sylvie. Parrain et marraine : M. et Mme Paul-Emile Béland, oncle et tante de l'enfant.

DECES :

Le 11 octobre eurent lieu en l'église de Louiseville, les funérailles de M. Michel Côté, époux de Léona Lemaitre-Duhaime, décédé le 8 octobre, à l'âge de 83 ans. La direction avait été confiée à la Maison Georges Marion.

Mlle GHISLAINE SYLVESTRE INFIRMIERE



Mlle GHISLAINE SYLVESTRE

Mlle Ghislaine Sylvestre, fille de M. et Mme Roland Sylvestre de Berthierville, qui a reçu son diplôme d'infirmière à l'Hôpital Notre-Dame à Montréal, avec la note "Grande Distinction".

Nos félicitations !

Le 16 octobre eurent lieu en l'église de Louiseville les funérailles de M. Théophile Béland, époux de feu Oliva Branchaud, décédé le 13 octobre, à l'âge de 93 ans. La direction avait été confiée à la Maison Louis Richard.

Le 17 octobre eurent lieu en l'église de Louiseville, les funérailles de M. Blondin Durand, décédé le 13 octobre, à l'âge de 72 ans et 6 mois. La direction avait été confiée à la Maison Louis Richard.

FELICITATIONS :

Sincères félicitations à Mme Adéland Leblanc de Sherbrooke, qui a été couronnée Reine du Club Social Aramis des Cantons de l'Est.

Mme Leblanc est la belle-fille de Mme Emile Leblanc de Louiseville. Ces félicitations sont de la part de ses parents et amis de Louiseville.

GRANDE SOIREE :

N'oubliez pas d'aller encourager les Chevaliers de l'Autel ce soir à la Salle Paroissiale. Une oeuvre qui mérite votre encouragement !

DEPLACEMENTS :

M. et Mme Viateur Lupien, M. et Mme Richard Lupien de Louiseville visiteront M. et Mme Robert Boivin à Lesage et Shawbridge, en fin de semaine.

M. et Mme Jean-Paul Guinard de Dorval en visite en fin de semaine chez M. et Mme Joseph Guinard.

A l'occasion des Noces d'Or de M. et Mme Ferdinand Lupien, les jubilaires partirent pour un voyage chez leur fille M. et Mme Robert Boivin à Shawbridge et à Montréal chez M. et Mme Gilles Vermette. Ils étaient accompagnés de Mme Ludger Bergeron.

LA GRANDE CAMPAGNE POUR LES ENFANTS PAUVRES AVEC LES COMPAGNONS.

Pour la quatorzième année consécutive, les Compagnons feront leur grande cueillette de jouets et friandises, liqueurs pour les petits infortunés.

Dès cette semaine, nous commencerons à tendre la main de porte en porte, par la voix du téléphone. Qu'on se le dise !

"Faisons des heureux avec les Compagnons".

Le Publiciste

Chronique des Chevaliers de l'Autel



M. Georges-Aimé Giguère
Vice-Président du
Comité d'honneur

Il y a des gens qui croient que les "Chevaliers de l'Autel" ce n'est pas de leurs affaires, que cela regarde la Fabrique.

Tous les paroissiens ont intérêt à ce que les "Chevaliers de l'Autel" aillent de l'avant.

C'est pour subvenir aux besoins pressants du mouvement que vous êtes invités à la soirée du 19 octobre. Tout en vous récréant, vous contribuerez à aider financièrement la direction, à boucler le budget.

Nous tenons à remercier les généreux donateurs qui se sont empressés de nous envoyer leur don en argent.

A l'avance, nous sommes assurés du succès.

Nous voulons faire salle comble jeudi soir.

N'oubliez pas de vous procurer votre billet dès cette semaine.

"Pascal"

Décès de Mme Geo. E. Henthorn

A Louiseville, le 15 octobre, est décédée à l'âge de 56 ans, après une brève maladie, Mme George E. Henthorn, née F. Bertha Sellger.

Les funérailles, sous la direction de la Maison Georges Marion, ont eu lieu hier à 3 heures, en l'église anglicane St. James, aux Trois-Rivières.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil : sa mère, Mme T. V. Sellger et un frère, M. P.H. Sellger, tous deux d'Hamilton, Ontario.

L'inhumation eut lieu aux Trois-Rivières.

Nos sympathies à la famille !

Vive le folklore

La troupe folklorique "les Loups de la Rivière" toujours à la recherche de techniques et méthodes nouvelles, se rendait, dimanche dernier, à la salle Notre-Dame des Trois-Rivières, pour une journée d'étude folklorique, laquelle tendait à améliorer le sort de nos équipes du coeur du Québec.

Le programme de la journée se lisait comme suit : exposition des problèmes actuels des équipes, discussions en comités des moyens à prendre ; conseils et conclusions par le président régional et orientation par un aumônier.

La journée fut des plus éducatives et des plus intéressantes pour les quelque 10 équipes qui y prenaient part. C'est pourquoi nous croyons que cette récollection portera ses fruits non seulement à nos équipes, mais à la gent folklorique de Louiseville, et de tout le coeur du Québec.

En attendant suivez toujours la chronique "Vive le folklore" qui vous informera bientôt de notre prochaine soirée.

Le Publiciste.

SINCÈRES FÉLICITATIONS À M. ROLAND MATTE



Sincères félicitations à M. Roland Matte à l'occasion de son 13e anniversaire comme pianiste dans le comté et son 2e anniversaire à l'Hôtel Royal de Maskinongé.

UNE GRANDE SOIREE DE GALA AURA LIEU AU

"SALON BAR" DE L'HÔTEL ROYAL DE MASKINONGÉ

et une pléiade d'artistes participeront à cette soirée
mercredi, le 25 octobre prochain

Une invitation spéciale au grand public et aux amis de M. Matte est faite de participer à cette fête d'hommages à cet artiste. Meilleurs voeux de succès pour l'avenir, de la part du personnel de l'Hôtel Royal !

Décès de M. T. Béland

A Louiseville, le 13 octobre, est décédé à l'âge de 93 ans, M. Théophile Béland, époux de feu Oliva Branchaud, demeurant chez son fils M. Eugène Béland à 180, Royale Nord, Louiseville.

Le défunt laisse dans le deuil, ses fils : Ulric, de Ste-Ursule ; Albert, marié à Imelda Lebeau, de Ste-Ange-de-Prémont ; Eugène, marié à Cécile Ferron, de Louiseville ; Viateur, marié à Yvette Lafrenière, de Shawinigan ; Uldège, marié à Clémence Lefrançois, de Louiseville. Ses filles : Mme William Lacour-

sière, née Marie-Rose, de St-Léon ; Mme Honoré Vermette, née Florence, de St-Justin. Son frère, Laurent Béland. Ses soeurs : Mme Ulric Morin, née Clémentine, de Lowell, Mass. ; Mlle Donalds Béland, de Ste-Ursule. Ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Edouard Branchaud, de Ste-Ursule ; M. et Mme Joseph Branchaud, de Montréal ; M. et Mme Louis Branchaud, de Halifax. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu lundi dernier sous la direction de la Maison Louis Richard.

Nos condoléances à la famille !

L'AUTOMNE est arrivé...

"TRENCH COAT"

reversible très utile pour les saisons froides.

2 paletots dans 1

REVERSIBLE : TWEED ET "TRENCH" A L'ÉPREUVE DE LA PLUIE.

Reversible sur les deux côtés pour les grandes intempéries de l'automne et du printemps.

PRIX A PARTIR DE

\$19.00

Visitez notre nouveau local. Vous serez émerveillé de nos grandes nouveautés.



NOUVELLE RESIDENCE FUNERAIRE COMPRENANT TROIS SALONS.

DIRECTEUR FUNERAIRE

LOUIS RICHARD

2 Ambulances à votre service

Jour et Nuit

27 St-Aimé — TEL. CA. 8-4822 — Louiseville

Les Agences d'Assurances Louiseville Enrg.

Feu — Vol — Automobiles — Etc.

Responsabilités de tous genres

Deux modes de paiement :

Comptant — Mensuel

Sécurité — Service — Satisfaction

46 St-Laurent — CA. 8-5094 — CA. 8-4291 — Louiseville



Ste-Ursule

DÉCÈS À LOUISEVILLE : —

A Louiseville, le 13 octobre, est décédé à l'âge de 93 ans, M. Théophile Béland, époux de feu Oliva Branchaud, demeurant chez son fils Eugène Béland à 180, rue Royale-Nord, Louiseville.

M. Béland était un ancien citoyen de Ste-Ursule.

Le défunt laisse dans le deuil, ses fils : Ulric, de Ste-Ursule ; Albert, marié à Imelda Lebeau de Ste-Angèle de Prémont ; Eugène, marié à Cécile Ferron, de Louiseville ; Viateur, marié à Yvette Lafrenière de Shawinigan, Uldège, marié à Clémence Lefrançois, de Louiseville ; ses filles : Mme William Lacoursière, née Marie-Rose, de St-Léon ; Mme Honoré Vermette, née Florence, de St-Justin ; son frère Laurent et sa soeur Donald, de Ste-Ursule ; sa soeur : Mme Ulric Morin, née Clémentine de Lowell, Mass. ; ses beaux-frères et belles-sœurs : M. et Mme Édouard Branchaud de Ste-Ursule ; M. et Mme Joseph Branchaud, de Montréal ; M. et Mme Louis Branchaud, de Halifax. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, petits-enfants et arrière-petits enfants.

Les funérailles eurent lieu lundi, le 16 courant, au milieu d'une affluence considérable de parents et d'amis, venus rendre un dernier hommage à ce vénérable vieillard.

Nous offrons nos plus sincères condoléances à cette famille en deuil !

SOIRÉE RÉCRÉATIVE : —

Il convient bien de remercier sincèrement toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont contribué au succès de la soirée d'amusements du 7 octobre dernier. Une belle assistance, en grande

Nouveau bureau d'assurances

AU CENTRE PROFESSIONNEL

M. BERNARD AUGER, C. d'A. A.

REPRESENTANT DES ASSURANCES U.C.C.

est heureux d'annoncer à la population de LOUISEVILLE et du comté de MASKINONGE l'ouverture d'un bureau d'ASSURANCES U.C.C. et vous offre ses services pour tous genres d'assurances.

VIE • INCENDIES • AUTOS • RESPONSABILITÉS • RISQUES DIVERS

VOUS SERVIR SERA UN PLAISIR

88, ST-LAURENT,

TEL. CA. 8-4902

[Centre Professionnel]

Louiseville

RESIDENCE : CA. 8-2420

partie composée de jeunes, mettait de la gaieté partout et a fait, en sorte, que tous se sont amusés agréablement. Nous avions l'honneur d'avoir avec nous Monsieur l'aumônier Charles Bergeron, de même que M. le Président régional Origène St-Pierre. Il convient de dire que le choix du meneur de jeux, en la personne de M. Rhéaume Bergeron, sut mettre de l'entrain et de la gaieté pour en somme rendre la veillée des plus agréables. Il ne faudrait pas oublier enfin, l'âme directrice de cette belle réunion, Mlle Brigitte Lambert, qui sait mener à bien ce qu'elle entreprend, et qui est un bon atout pour le Cercle local, puisqu'elle en est la secrétaire-trésorière.

Félicitations donc à tous ceux qui ont participé à cette soirée.

(suite à la page 12)



DES EXERCICES DE SAUVETAGE, en marge de la Prévention des incendies, ont eu lieu au Pensionnat de l'A.S.V. de notre ville.

On remarque les élèves, les religieuses, de même que le Chef de la Brigade Uldéric Contré et le constable André Plante.

SUPER-VENTE D'HABITS SUR MESURES

pour MESSIEURS • Du 16 au 28 octobre



Si vous le désirez, demandez notre Plan Budgétaire :

Des SPECIAUX d'une valeur incomparable pour vous MESSIEURS

DESSINS NOUVEAUX
TEINTES EN VOGUE
COUPE A VOTRE CHOIX

Nous offrons ces complets pour deux semaines seulement du 16 au 28 OCTOBRE.

★ ★ ★
DE
\$45.00
À
\$55.00
★ ★ ★

En effet il n'y a pas de limites aux bas prix de cette SUPER-VENTE et la qualité cependant reste la meilleure.

Une quantité importante de fameux tissus importés, tout laine pour complets.
2 pièces : prix à compter de \$45.00 à \$55.00, faits sur vos MESURES.

Une visite vous convaincra de ces bas prix et d'une qualité supérieure défiant toute compétition.



J. O. Lessard & Fils

TAILLEURS

TÉL.: CA. 8-2300

STE-URSULE, P. Q.

TANT DE CHIC À SI PEU DE FRAIS

À la **Maison Oscar Inc.** de Louiseville, CA. 8-2852



LUXUEUX MANTEAUX GARNIS

Garnis Mouton de Perse :
Brun, Gris, Noir.
Vison saphir et Pastel.
Castor.

Vous aurez rarement vu
des cols aussi opulents sur
des manteaux d'un tel bas
prix.

Nouvelles nuances si ri-
ches en Beige, Brun, Tau-
pe, Vert et Noir.

*Aubaine
vraiment
exceptionnelle*

Prix à partir de

\$49.50



ROBES

haute nouveauté

Le choix est vaste,
Les modèles variés,

Les couleurs lumineuses ou
sombre d'une très grande
diversité.

ORDINAIRE : \$16.95

SPECIAL :

\$8.95

au choix.



MANTEAUX

EN LAINAGE

De qualité pour jeunes fil-
les 7 à 12 ans.
Manteaux amples avec col-
let en fourrure.
Chaud doublure
en chamois.
Tailles 7 à 12 ans.
Teintes : Bleu, Brun et vert,
etc.

PRIX SPECIAL :

\$17.95

SUPERBES MANTEAUX

"PETITE COQUETTE"

Pour adolescentes 7 à 15
Manteaux de nouvelle cou-
pe ample. Ces manteaux
sont une dernière création
de la mode Juvénile.

Taille 7 - 15.

Teinte : Vert, Magenta, Or
Bleue, etc.

PRIX SPECIAL :

\$22.95



JUPES

En lainage — Importé
Dernière création. L'idéal
pour l'étudiante ou la fem-
me de travail.
TEINTES : Brun, vert, bleue,
noir, etc.

PRIX DE VENTE :

\$4.95



POUR HARMONISER BLOUSES

Blouses en broadcloth
100% Terylene, blanches
et de couleurs, unies ou
imprimées. Manches cour-
tes ou longues.

SPECIAL
AU
PRIX DE

\$3.98



Pardessus d'automne

Tout laine. Choix de cou-
leurs et de grandeurs.

PRIX A PARTIR DE :

\$29.95



Imperméables

REVERSIBLES

Vous aurez ainsi deux vê-
tements dans un.
Un pour les jours frais et
l'autre pour la pluie.
Tissus : Tweed de laine et
Popeline à l'épreuve de la
pluie.
Modèle : Manches Raglan.
Nouvelle longueur.

Coloris : "Tweed gris,
brun, olive.

Juveniles 6 à 12

\$12.95

Garçons : 14 à 16

\$14.95

Hommes : 34 à 42

\$17.95



COMBINAISONS • CAMISOLES ET CALEÇONS

POUR HOMMES ET GARÇONS "PENMANS 71"

Approvisionnez-vous pour les jours froids de l'hiver.

ECONOMISEZ en même temps.

Nous vous offrons la ligne "PENMANS 71" au complet.

COMBINAISONS

pour hommes 34-44 **\$3.49** chacune

COMBINAISONS

pour garçons 24-32 **\$2.49** chacune

CAMISOLES et CALEÇONS

pour hommes **\$2.29** chacun

CAMISOLES et CALEÇONS

pour garçons **\$1.49** chacun

NOUVELLES DE ST-JUSTIN

DECES DE MME ARTHUR DOUCET :

Le 16 octobre, est décédée subitement à l'âge de 60 ans, Mme Arthur Doucet, née Cécile Ladouceur.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil trois frères : Arthur de Woonsocket, R.I., Philippe et Roland de St-Justin; une sœur : Mme Justin Masson (Paméla) de St-Justin ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles, sous la direction de la Maison Hector Deshaies, auront lieu jeudi, le 19 octobre, à 10 heures, en l'église de Saint-Justin.

Nos condoléances à la famille !

REUNION DE LA CAISSE POPULAIRE :

Mercredi de la semaine dernière, fut tenue à la petite salle paroissiale, l'assemblée annuelle générale des sociétaires. C'est au cours de cette assemblée qu'on a procédé à l'élection des administrateurs. Tous les officiers sortant de charge ont été réélus à l'unanimité.

Les officiers de notre caisse sont : MM. Roland Savoie, président, Léonard Lafrenière, vice-président, Hector Deshaies, secrétaire-gérant, Léonard Lafrenière et Claude Gagné, administrateurs ; à la Commission de crédit : MM. Walter de Carufel, Florent Vermette et Lucien Morin ; au Conseil de surveillance : MM. Antonin Gagné, Emile Vertefeuille et Charles-D. Paquin.

On sait que l'an prochain, des cérémonies spéciales marqueront l'assemblée générale annuelle de notre Caisse alors qu'on en fête dignement le 25ième anniversaire de fondation.

PROCHAIN MARIAGE :

On annonce pour le 28 octobre, le mariage de M. René Bellemare,

fils de M. et Mme Irénée Bellemare de notre paroisse, à Mlle Gertrude Turcotte, fille de M. et Mme Omer Turcotte de St-Barthélemy. Nos meilleurs vœux de bonheur !

TRANSACTIONS :

M. Freddy Vermette vient de se porter acquéreur de la résidence de M. Arthur Paquette ; laquelle est présentement habitée par M. Girard.

M. Alfred Lauzon vient d'acheter une propriété à trois logements au village de St-Cuthbert.

NAISSANCE :

A l'Hôpital Comtois, le 5 octobre, est née à M. et Mme Justin Alarie (Madeleine Gaboury), une fille baptisée le 15 octobre sous les prénoms de Marie, Anne, Josée. Parrain et marraine : M. et Mme Aimé Gaboury de Maskinongé, oncle et tante de l'enfant ; porteuse : Mlle Denise Baron, é.g.b., de Louiseville, cousine de l'enfant.

A L'HOPITAL :

Mme Henri Lajoie séjourne présentement à l'Hôpital Comtois de Louiseville pour y subir une intervention chirurgicale.

Nous lui souhaitons un prompt rétablissement !

ASSEMBLEE DE L'U.C.F.R. :

Ce soir, à 8 heures, au sous-sol de l'église, aura lieu l'assemblée mensuelle de l'Union Catholique des Femmes Rurales.

Les personnes qui aimeraient se joindre au mouvement sont invitées à assister à cette assemblée au cours de laquelle seront donnés les rapports de la journée d'études et du congrès.

Nous vous attendons toutes !
La Direction

MAISON À VENDRE

Une maison neuve, située près du village à St-Justin, 5 1/2 appartements avec cave dont le plancher est de ciment sur toute la grandeur, chauffage central automatique. Une aubaine pour prompt acheteur. S'adresser à M. ANDRÉ LAUZON, ST-JUSTIN, Téléphone : 227-4516.

QUETE SPECIALE :

Dimanche, le 22, quête commandée pour les Missions en général à l'occasion du Dimanche de la Propagation de la Foi.

GRAND'MESSES SEMAINE DU 22 OCTOBRE :

LUNDI, par Henri Casaubon, père, pour les défunts de la famille.

MARDI, pour Arthur Savoie,

Nouvelles importantes de la J.O.C.F. de Louiseville

Mademoiselle Lucie Grenier, institutrice, vient d'être nommée nouvelle présidente de la J.O.C.F. à Louiseville. Elle remplace Mlle Thérèse Deschênes obligée de quitter son poste, pour aller travailler à Montréal. Un travail magnifique a été accompli par cette dernière et la J.O.C.F. compte beaucoup sur Mlle Grenier qui saura marcher sur les traces de celles qui l'ont précédée.

La J.O.C.F. se compose donc maintenant de l'abbé M. St-Arnauld, aumônier ; Lucie Grenier, présidente, Françoise Morency, secrétaire, Nicole Jourdain, trésorière, Edith Clermont, responsable et fondatrice de la Caisse de Prévoyance des Jeunes Travailleurs ; Louise Bélanger, responsable des anniversaires, Lucia Grenier, responsable des corisations, Gertrude Pichette, responsable du journal "Jeunesse Ouvrière".

Toutes les Jocistes actuelles travaillent ardemment au bonheur des jeunes travailleuses, sous les ordres d'un comité sans pareil.

Les jeunes filles de tous les milieux de travail sont invitées à faire partie de la J.O.C. Le mercredi soir est fixé pour la réunion.

Un noyau de formation commence cette semaine. Qu'est-ce qu'un noyau de formation ?

C'est là qu'on apprend une foule de renseignements sur la structure du mouvement jociste. Un noyau de formation donc à toutes celles qui désirent travailler pour le Christ Ouvrier. De plus la J.O.C. développe des liens d'amitié inoubliables. Ne restons donc pas seules dans notre coin. Joignons de nombreuses amies à la J.O.C.

MAISON À VENDRE à St-Justin

Maison de 11 appartements, pouvant être transformée en résidence de 2 logements, à vendre à bon compte mais devant être transportée.

S'adresser à :

CLAUDE GAGNÉ

TEL. : 227-2334

ST-JUSTIN

par un compagnon de collège reconnaissant.

MERCREDI, Service de Bonne Mort de Mme Arthur Doucet.

JEUDI, au Père Prévost, par une paroissienne.

VENDREDI, pour Arthur Savoie, par M. le Professeur et Mme R. Savoie.

SAMEDI, pour Adolphe Vouigny, par les Chevaliers de Colomb.

VA ET VIENT :

Le Chanoine Denis Clément et l'abbé Emile Clément de Trois-Rivières, chez M. Irénée Clément, dimanche dernier.

M. et Mme Charles-Arthur Bédard de Montréal, chez Mme Cuthbert Mayer, récemment.

M. et Mme Bernard Lavallée de Berthierville, ainsi que M. Luc Bussièrès de Montréal, chez M. Adrien Bussièrès en fin de semaine.

Mlle Yvette Vertefeuille dans sa famille récemment.

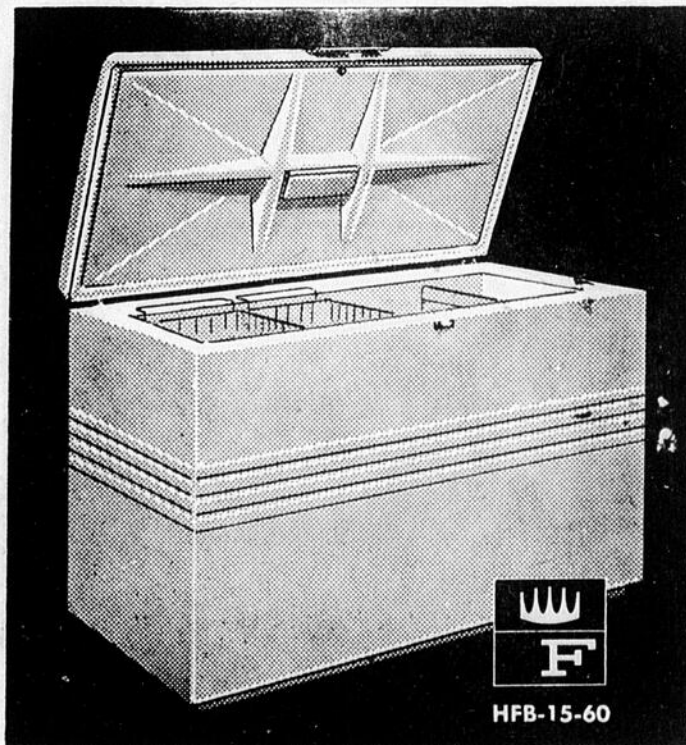
Mlle Jeannine Rinfret de L'Épiphanie, chez M. Charles D. Paquin au cours de la semaine dernière.

Mlles Roby et Flora Dauphinais de Verdun, de passage chez M. Lionel Dauphinais récemment.

SOUHAITS :

Meilleurs vœux à M. et Mme Lionel Dauphinais à l'occasion de leur quinzième anniversaire de mariage. De la part de leurs enfants, Lise et Luc.

L'IDÉAL pour les chasseurs et les cultivateurs Congélateur FRIGIDAIRE



BAS PRIX = LAFRENIERE ?

Un congélateur est un cadeau pour toute la Famille qui se paie par lui-même en quelques années.

Modèle : 15 pieds cubes contenant 525 livres d'aliments congelés et Modèle : 20 pieds cubes contenant 700 livres d'aliments congelés.

En achetant la marque Frigidaire, vous êtes assurés d'avoir ce qu'il y a de mieux en congélateurs et réfrigérateurs, et vous avez aussi l'assurance du service de votre marchand.

Nous avons aussi en stock les fameuses lessiveuses et sècheuses automatiques Frigidaire classées premières. Ainsi que les poêles "Frigidaire" non moins réputés.

Nous venons de recevoir 10 CONGELATEURS de marque FRIGIDAIRE.

Nous vous les offrons à des BAS PRIX jamais vus dans la région.

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA DES :

BAS PRIX LAFRENIERE ?

J. L. Lafrenière

MEUBLES — TAPIS — PRELARTS

Téléphone : 227-2381

MASKINONGE

ENCAN! ENCAN!

MARDI, LE 24 OCTOBRE 1961 A 9 HRES A.M.

(Au cas de mauvais temps, remis au lendemain, 25 octobre)

Tout un ménage de maison sera vendu, en plus de 3 voitures d'hiver et d'été, une batteuse et souffleuse ainsi que grande quantité d'autres articles.

BIENVENUE A TOUS !

Victor Bellemare

Rang Grand Trompe-Souris

TEL. 227-4493

ST-JUSTIN, P.Q.



TROIS CHASSEURS de St-Justin n'ont pas eu un long voyage à faire pour tuer cet orignal, puisque la bête fut abattue à proximité de leur demeure, mercredi dernier, à environ un mille du village. Ce sont de gauche à droite : Fernand Masson, Robert Lemyre et Germain Masson. (Photo : A. Lapointe)



L'ACTUALITÉ À ST-PAULIN

par LÉOPOLD L. DUHAIME
Journaliste

NOS DISPARUS DE LA CARTE DE ST-PAULIN DE 1880 : —

Pierre Carbonneau, né à Yamachiche en 1840, son épouse Adéline Ferron, née à Yamachiche en 1836; leurs enfants: Adolphe, né à Yamachiche en 1862, Elise, née à Yamachiche en 1860, Joseph, né à St-Paulin en 1864, Exire, née à St-Paulin en 1886, Arline, née à St-Paulin en 1866, Oliva, née à St-Paulin en 1868, Pierre, née à St-Paulin en 1869, Marie-Louise, née à St-Paulin en 1874, Arthur, né à St-Paulin en 1873 et Victor né à St-Paulin en 1876.

Toussaint Brodeur, né à St-Léon en 1851, son épouse, Caroline Lajoie, née à St-Léon en 1842; leurs enfants: Edouard, né à St-Paulin en 1875, Wilbrod, né à St-Paulin en 1877. Avec cette famille demeurait Narcisse Martin, né à St-Léon en 1872.

Norbert Guimond, né à St-Léon en 1824, son épouse, Marguerite Rivard, née à St-Léon en 1826; leurs enfants: Philomène, née à St-Paulin en 1847, François-Xavier, né à St-Paulin en 1856, Rodolphe, né à St-Paulin en 1859,

Narcisse, né à St-Paulin en 1864. Joseph Souci, né à Rivière du Loup en 1838, son épouse, Josephine Picotte, née à Rivière-du-Loup en 1831.

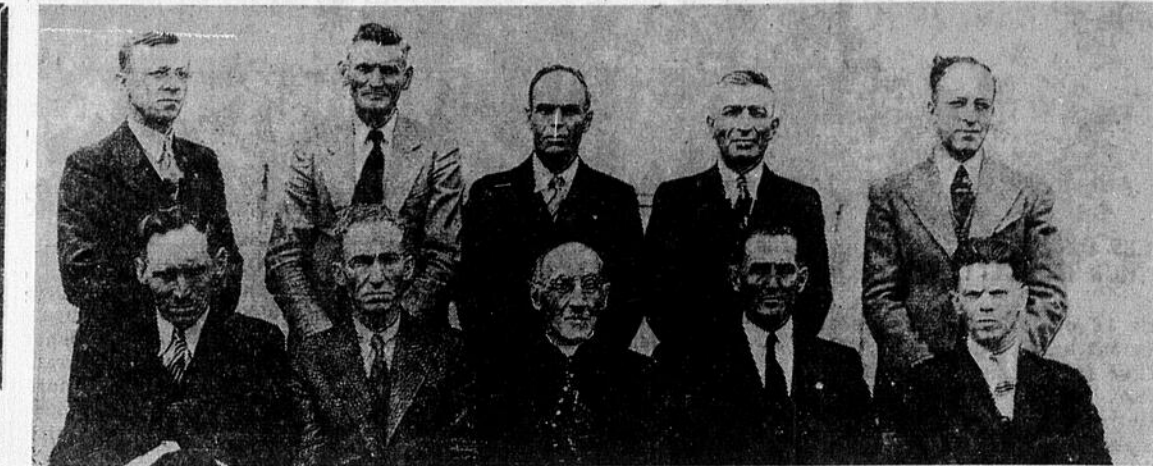
Joseph Doyon, née à Maskinongé en 1816, Alexis Lupien, né à Rivière-du-Loup en 1853, Olivier Souci, né à St-Paulin en 1859, Hermeline, née à St-Paulin en 1876, Victoria, née à St-Paulin en 1878 (pour ces deux dernières impossible de déterminer si leur famille est Lupien ou Souci).

Jean-Baptiste Milette, né à Yamachiche en 1813, son épouse Emélie Héroux, née à Yamachiche en 1818.

SUR LE SIÈGE ARRIÈRE : — Par Léopold L. Duhaime (Droits réservés)

Moins deux commissaires de Hunterstown absents, ce groupe représente les deux commissions scolaires de Saint-Paulin d'il y a vingt-cinq ans lors des noces d'or curial de M. le chanoine J.-A.-E. Laflèche, en 1937.

En l'année 1871, étaient commissaires d'écoles de Hunterstown: Ludger Plourde, cordon-



(Assis de gauche à droite) Les commissaires de St-Paulin: M. Thomas Leblanc, M. Emile Vadeboncoeur, M. le chanoine J.-A.-E. Laflèche, Président pendant vingt-cinq ans, M. François Bergeron et M. Joseph Arseneault. (Debout de gauche à droite) Léopold L. Duhaime, Secrétaire-Trésorier Commission Scolaire St-Paulin, M. Hector Bellemare, commissaire Hunterstown, Trefflé Renière, Commissaire Hunterstown, Joseph Bédard, Commissaire de Hunterstown, et

Raoul Allard, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de Hunterstown. Ce nombre de douze administrateurs scolaires est plus qu'il en faut pour le terrain restreint de St-Paulin et Hunterstown qui pourrait bien former qu'une seule commission scolaire; ce qui serait une source d'économies pour les contribuables des deux municipalités scolaires. La centralisation scolaire aurait tout à y gagner.

nier, et Adolphe Lemay. Mademoiselle Flore Plante était institutrice.

NOS PLUS ANCIENS MARCHANDS : —



M. THOMAS JUNEAU

Cette photo représente M. Thomas Juneau qui fut pendant une cinquantaine d'années un des principaux marchands du village de St-Paulin et dont le magasin était situé en face de l'église, propriété actuelle de M. Romuald Bergeron. Cette propriété conserve encore de nos jours le même cachet du temps de M. Juneau. M. Thomas Juneau, marié à Marie Mariveau, fut très estimé de ses concitoyens et fut un grand amateur de chevaux de course. Il est décédé à l'âge de 72 ans, étant né le 25 avril 1853, marié le 14 novembre 1874, décédé le 30 janvier 1925.

L'OEUVRE D'APOSTOLAT
DE M. LE CHANOINE
J.-A.-E. LAFLÈCHE,
SES CONSOLATIONS : —

CHEZ LES DAMES DE LA
CONGRÉGATION NOTRE DAME



SR STE-ELISABETH-MARTYRE

Sr Ste-Elisabeth-Martyre (Rose-Alma Boisclair) est la seule fille enfant de notre paroisse à devenir religieuse de la communauté des Dames de la Congrégation. Elle est née le 16 avril 1897, du mariage de Nestor Boisclair et de Elisabeth Deschênes. Après ses études

au couvent de St-Paulin et chez les Dames de la C.N.D. à Joliette, elle entra dans cette communauté le 11 août mil neuf cent vingt-deux.

Bachelière en Pédagogie, graduée du Cours Supérieur, Art Ménager, Anglais et Musique, elle exerça son apostolat à Pointe-Claire, 4 mois, Les Cèdres, 7 mois, Laprairie, 27 ans, Ecole Normale Jacques-Cartier, Québec, 2 ans, Ecole Lartigue, Montréal, 2 ans, Tétraultville, 1 an, Victoriaville, 2 ans et Asbestos, 2 mois.

La Communauté lui fit une fête à l'occasion de son jubilé d'argent de profession religieuse et fêta aussi son jubilé de mission, ayant été 27 ans à la même mission de Laprairie.

DAME RUMEUR ÂGÉE DE VINGT ANS : —

Vivra-t-elle encore bien des années la rumeur qui a circulé dernièrement que le chemin, à compter du coin des rues du village jusqu'au pont à Magnan, sera fait en asphalte dès cet automne. Les usagers de cette route et les riverains se demandent s'ils auront encore longtemps l'appât de manger de la poussière. Personne semble vouloir conserver cette route, une des plus achalandées du nord du comté, comme antiquité.

A une forte délégation de toutes les paroisses, depuis Joliette jusqu'à Shawinigan, qui demandait cette route il y a environ 25 ans, Taschereau avait répondu que le

projet était bien semé et qu'il fallait attendre que ça lève. A la longueur des années pour ce projet, on peut presque croire que son libéra est chanté.

"LE FORGERON FRAPPE SUR L'ENCLUME" : —

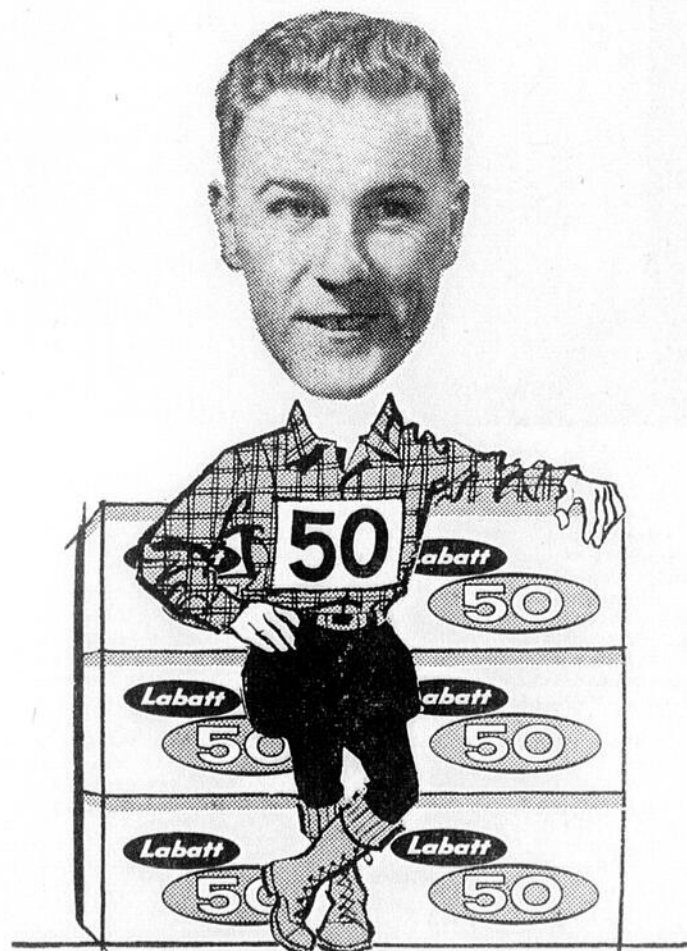


M. ULRIC GUIMOND

Il y a cinquante ans, au temps de M. l'inspecteur d'école Beaumier, lors de ses visites, une traditionnelle phrase de dictée nous apportait ces mots "Le forgeron frappe sur l'enclume". Nous pouvons rattacher ce souvenir à celui qu'a laissé M. Ulric Guimond, forgeron de chez nous et dont la biographie (suite à la page 12)

Labatt

*Y a rien
qui la batte*



Votre "Monsieur 50" de la région:

**GUY
POIRIER**



UN SEUL PRIX...
UNE SEULE QUALITÉ:
"LA MEILLEURE"

QUE CE SOIT POUR
• NETTOYAGE • TEINTURE
• PRESSAGE OU LAVAGE
DE CHEMISES

Adressez-vous en toute confiance à
La Teinturerie ST-LAURENT

22, St-Aimé (rue de la gare) — CA. 8-4477 — Louiseville

Exigez le "Gros Gin" Trois Étoiles



VAN KAMP

★ ★ ★
GENEVA

10, 25 ET 40 ONCES

GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM

Les Potins... [Suite de la page 18]

rans. Les joueurs qui ont quitté les Hawks sont Al Arbour, Tod Sloan, Earl Balfour et Ed Litzenberger. Les vétérans nouveaux venus sont Bob Turner, un ex-Canadien qui peut être fort utile à la défense et à l'avant; Jerry Melnyk et Bronco Horvath, deux joueurs de centre qui évoluaient respectivement à Détroit et à Boston la saison dernière.

DETROIT ALIGNE TROIS NOUVEAUX VENUS

Trois nouveaux venus, soit deux vétérans et un jeune joueur de 20 ans, ont été ajoutés à l'alignement des Red Wings de Détroit en vue de la saison 1961-62. La jeune recrue est Bruce MacGregor qui s'est très bien distingué dans les 12 dernières joutes des Wings le printemps dernier et qui est devenu un régulier cette saison. Les vétérans sont le joueur de défense Bill Gadsby et le joueur de centre Eddie Litzenberger, deux joueurs qui étaient capitaines de leur club respectif, l'an dernier, à New-York (Gadsby) et à Chicago (Litzenberger).

LES CANADIENS A PEU PRES LES MEMES

Les changements n'ont pas été trop nombreux chez les champions du circuit, les Canadiens, puisqu'on verra Lou Fontinato à la défense avec Al McNeil ou Jean Gauthier et le jeune Robert Rousseau à l'avant, chez les nouveaux venus. Fontinato, obtenu des Rangers, était as-

suré de son poste mais la veille de l'ouverture, on ne savait pas encore qui de Gauthier ou MacNeil allait débiter. Ces deux joueurs jouaient tous deux avec le Hull-Ottawa de la ligue de l'Est, l'an dernier et il en a été de même de Rousseau qui peut jouer n'importe où à l'avant.

LES BRUINS DEBUTENT AVEC HUIT RECRUES

On aura vu pas moins que huit recrues dans l'alignement des Bruins de Boston à leur ouverture de saison pour 1961-62, soit un gardien, trois joueurs de défense et quatre avants. Le jeune gardien est Don Head qui jouait à Portland dans la ligue de l'Ouest l'an dernier et les arrières-gardes sont Pat Stapleton, Ted Green et Ed Westfall. Stapleton évoluait à Sault-Ste-Marie dans la ligue de l'Est; Green jouait à Winnipeg de la ligue de l'Ouest et Ed Westfall a fait le saut des juniors de Niagara-Falls.

Les joueurs d'avant sont deux joueurs de centre et deux ailiers droits. Cliff Pennington et Orland Kurtenbach, les joueurs de centre, évoluaient respectivement à Hull-Ottawa et à Vancouver l'an dernier. Pennington fut le champion compteur de la ligue de l'Est avec 102 points tandis que Kurtenbach a participé à 10 joutes avec les Rangers de New York. Terry Gray et Tommy Williams, des ailiers droits, jouaient tous deux dans la ligue de l'Est en 1960-61. Gray était un coéquipier de Pennington avec le Hull-Ottawa tandis que Williams était avec le Kingston. Il est le premier joueur né et développé aux Etats-Unis à s'aligner avec les Bruins depuis les beaux jours du gardien de buts Frank Brimsek.

St-Léon

DÉPLACEMENTS : —

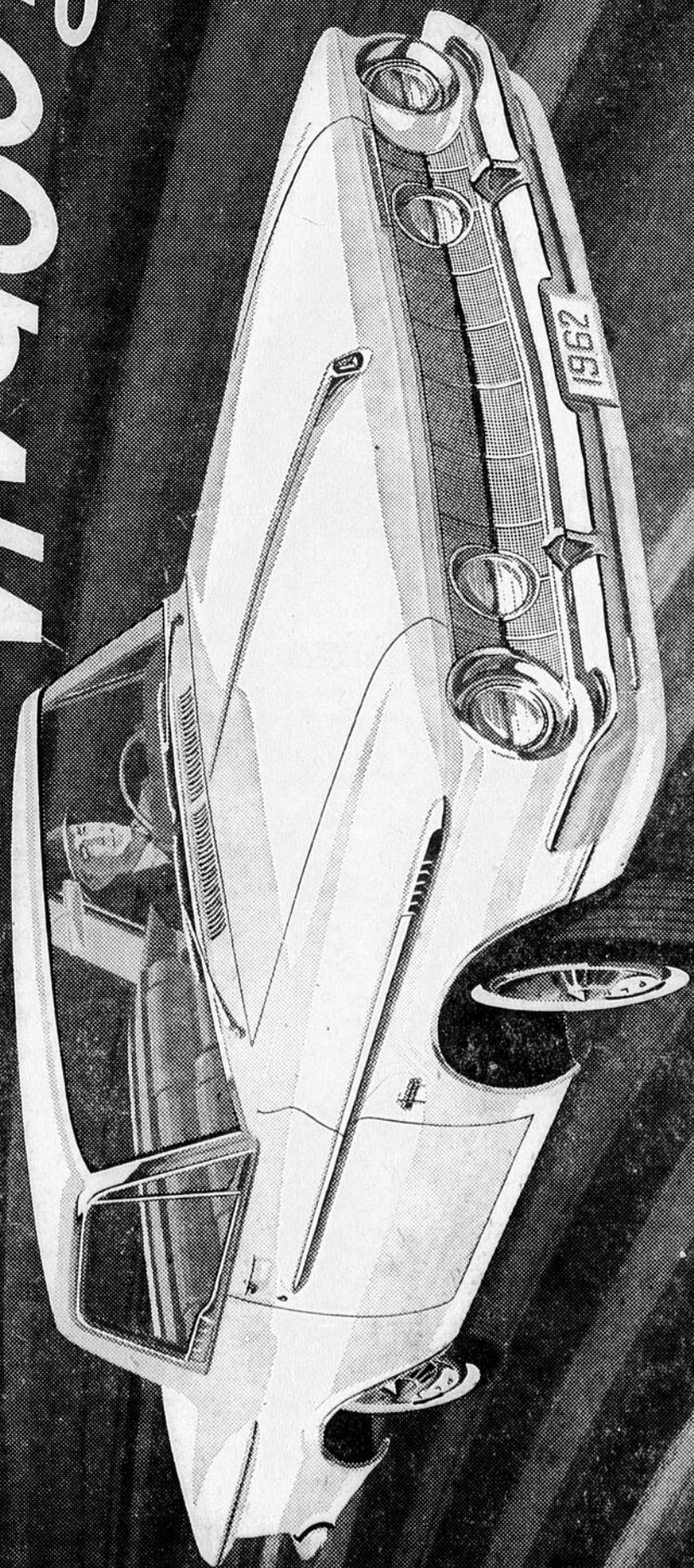
M. et Mme Alfred Laterreur de Montréal chez Mme Forest Paillé, dernièrement.

M. et Mme Fernand Gélinas chez M. et Mme J.-G. Vallières, dimanche dernier.

M. et Mme Fernando Pelletier, chez Mme F. Paillé, la semaine dernière.



Vivace!



Admirez la Plymouth...
vivace d'élan, de puissance et de rendement

'62 PLYMOUTH

plymouth salue '62 avec l'auto la plus remarquable sur la route. Active, fringante, rapide, VIVACE! C'est une auto qui domine la route en tout et partout. Voilà le genre de rendement alerte que vous pouvez prévoir d'une auto vivace comme la Plymouth. C'est la réalisation que vous éprouverez en essayant la Plymouth chez votre dépositaire Plymouth du voisinage.

Clément & Frère Ltée

CA 8-2701 et 8-2702

Louiseville

Blvd ouest

Voyez votre dépositaire Plymouth local pour des autos usagées de "Première Qualité"

Les Compagnons...

(suite de la 1ère page)

Victor Veeknon dont la mise en scène était de Mme Roland Gagnon, assistée de M. Jacques Saucier. C'est vers la mi-saison 1947-1948 qu'on nomma M. Lord Désaulniers, agent d'affaires.

Pour la Saison 1948-1949, les Compagnons décidèrent de monter le grand succès "Vers les Sommets" de Jean Marséle.

Durant cette saison, plusieurs ont laissé les Compagnons et d'autres se sont présentés, mentionnons Mlles Rita Lacerte, Aline Villemure, Violette Leblanc aujourd'hui tous mariées ; dans les nouveaux venus : Jules Lessard, Paul-Yvon Deveau, André Ricard, Lord Désaulniers, J. R. Bellemare, Fernand Boisvert, Nelson Lescouarnec, décédé, et M. Gilles Boisvert, accordeur. La saison 49-50 c'était l'un des grands succès car l'auteur canadien de cette pièce "C'est morfil", était Mlle Madeleine Bellemare, aujourd'hui en religion, Révérende Soeur Madeleine-Renée.

Pour la saison 50-51 ce fut "La femme aux yeux fermés" de Pierre l'Ermitte. Toujours en grandissant leur noeuil théâtral, 52-53 ce fut encore un succès canadien puisque Mlle Bellemare a bien voulu nous présenter cette pièce avant de partir pour la communauté. C'était "Ombres et Lumière". Le pseudonyme de Mlle Bellemare était René Cimon. La mise en scène était Mme Rita Chevalier-Lesage.

En 56-57, "La roulotte aux Soritèges" pour fêter notre dixième anniversaire. Ce fut réellement une grande joie de tous se retrouver.

Ce fut en 57-58, "Le Donjon sur l'Abîme", encore un des grands succès.

Pour l'année 58-59 : "Le Manoir Tranquille" dont Mme Gérard Langlais était metteur en scène.

Pour la saison 59-60 : "Les Jours Heureux". Le metteur en scène fut l'abbé Florent Pierre, aumônier.

Cette année, la mise en scène des Compagnons pour leur grand succès "Ces dames aux chapeaux verts" est réservée à Mlle Lise Langevin.

Depuis longtemps, lise est intéressée au théâtre amateur et aux grandes pièces. Avec toutes les aptitudes que nous lui connaissons, nous sommes assurés que Mlle Langevin avec "Ces Dames aux chapeaux verts", en fera un véritable succès.

Plusieurs ont vu évoluer Lise dans "Le Manoir Tranquille" dans le rôle de la Mère Granger, rôle de grande composition qu'elle a rendu à la perfection, car de douce mémoire, le public a beaucoup applaudi et admiré ce grand talent.

Dans son deuxième grand rôle, on se souvient de l'avoir vue dans Françoise Gassin, de : "Jours Heureux". Encore une fois, notre compagnon Lise s'est méritée de grands éloges du public. Merci Lise d'avoir accepté !

A la semaine prochaine !

Voyage de...

(suite de la 1ère page)

On prévoit qu'environ 25 membres du Jeune Commerce de la Mauricie participeront au voyage de "bonne entente" au nombre desquels se trouveront MM. Yvon Saucier et Claude Gagné, respectivement directeur et ex-président du Jeune Commerce local.

La délégation de la Mauricie sera dirigée par MM. Roland Bédard de Shawinigan, vice-président provincial du mouvement et Louis-Georges Pérusse de Trois-Rivières, président régional.



LE JEUNE COMMERCE local a rendu hommage à l'autorité lors de son banquet de samedi dernier, lesquels venait clôturer la semaine d'activités. Sur la photo supérieure, nous reconnaissons de gauche à droite : M. Yvon Saucier, organisateur du banquet, M. Aurèle Lesage, président de la Commission Scolaire, M. Paul-Émile Caron, maire de Louiseville-Paroisse, Me Rémi Paul, député fédéral, au moment où il adressait la parole à l'assistance, le Chanoine Josaphat Baril, curé de Louiseville, le Dr Yvon Morinville, Gouver-

neur du J.C. Local et M. Marc Cinq-Mars, président de cet organisme.

Sur la photo du bas, dans le même ordre : M. Geo-Aimé Giguère, président honoraire du Jeune Commerce, le Dr Avellin Dalcourt, maire de Louiseville, M. Louis-Georges Pérusse, président régional, le Rév. Frère Céleste Fortier, directeur de l'E.S.S.L., M. Gaston Fleury, président de la Chambre Senior et Claude Gagné, président ex-officio du Jeune Commerce local.

(photos : Armand Lapointe)

REPRESENTANTES AVON

MESDAMES — Sans négliger votre foyer, gagner de l'argent supplémentaire en vendant les PRODUITS AVON près de chez-vous. Nous vous aiderons dans les débuts. Ecrivez à :

Mlle R. HIVON,
C.P. 243 Joliette, Qué.

AU THÉÂTRE ROYAL, LOUISEVILLE

RHEO RIVARD, PROP.

LA PLUS FORMIDABLE
HISTOIRE
QUE L'ÉCRAN
AIE PRESENTE

20th Century-Fox
présente

"L'Épouse
de la Mer"

CINEMASCOPE
COLOR by DE LUXE

"No
one
ever
looks
at the
face
of a
nun!"

MER., JEU., VEN., SAM., DU 18 AU 21 OCT.

1952

\$5,000,000,000

1958

\$8,000,000,000

1960

\$9,000,000,000

1961

\$10,000,000,000

La première police Sun Life fut sous-

crite en 1871, et la Compagnie a mis 54

ans pour atteindre le chiffre d'un mil-

liard de dollars d'assurance-vie en

vigueur. En 1952, elle comptait

\$5,000,000,000 d'assurance-vie en vi-

gueur. Aujourd'hui, soit moins de dix

ans plus tard, ce chiffre a doublé, le

dixième billion ayant été dépassé au

cours de la dernière année et demie.

Lorsque vous traitez avec la Sun Life

Assurance Company of Canada, vous

traitez avec une des grandes compa-

gnies d'assurance-vie du monde.

La Sun Life possède 150 succur-

sales réparties partout en Amérique

du Nord et ses représentants sont se-

condés par des polices à la page faisant

l'objet d'une revision constante de pair

avec le progrès. Si votre portefeuille

d'assurance-vie n'a pas été vérifié au

cours des dernières années, vous pouvez

compter sur les conseils avisés de l'agent

Sun Life de votre localité. Et rappelez-

vous que la Sun Life est en tête dans

les domaines de l'assurance-vie de

groupe, des pensions de groupe et de

l'assurance commerciale.

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE SUN LIFE DU CANADA

Siège social—Montréal



GASTON FLEURY, C.L.U.

GÉRANT D'UNITÉ

LOUISEVILLE



Centre Récréatif St-Antoine

L'endroit où tous les bons sportifs aiment se récréer dans une atmosphère de franche gaieté.

DEMI-HEURE DES QUILLES DU DIMANCHE, commanditée par le Centre Récréatif.

A la demi-heure des quilles de dimanche dernier, opposant Michel Gélinas à Gérard Milette, ce dernier dut baisser pavillon à la fin de la dernière partie et perdit les honneurs de cette rencontre par la faible marge de une pique. La demi-heure des quilles a donc connu un nouveau champion en la personne de Michel Gélinas. Nous désirons le féliciter par la voix de l'Écho et nous lui souhaitons bonne chance pour cette prochaine compétition qui aura lieu dimanche prochain, à 5 hres et 15 minutes. Notre nouveau champion rencontrera Jean-Guy Caron à qui nous souhaitons bonne chance.

LIGUE INDUSTRIELLE DU COMTE
Vendredi dernier, avait lieu l'inauguration de notre ligue industrielle du Comté. Les quatre commanditaires de cette ligue sont "Maskinongé Furniture, Napoléon Casaubon Ltée, Les Meubles de St-Barthélemy et Fernand Roy Inc. Cette ligue connaîtra sûrement une saison très enthousiaste si on peut en juger par la première rencontre. Nous désirons remercier bien sincèrement pour leur belle coopération, tous les joueurs et aussi le Dr Roland Bernèche, M. Charlemagne Baril, de St-Justin, et M. Napoléon Casaubon, de St-Edouard et Jules Legris de Louiseville. Ces Messieurs ont grandement coopéré avec nous pour la formation de cette ligue et ils méritent toute notre reconnaissance.

— oOo —

LIGUE INDUSTRIELLE MASCULINE

Marcel Dubois	140.0
Jean-Claude Hamelin	132.6
Robert Hamelin	128.6
Claude Gervais	125.0
Paul Dumontier	123.6
Rémi Legris	123.3
Albert Gaboury	119.0

Position des équipes

Fernand Roy Inc.	4
Nap. Casaubon	3
Les Meubles de St-Barthélemy	1
Les Meubles de Maskinongé	0
Haut simple Marcel Dubois	209
Haut triple Marcel Dubois	420

— oOo —

LIGUE DE LA J.O.C. MIXTE
Chez les hommes

Michel Gélinas	143
Gilles Moreau	141.3
Roger Picotte	140.8
Fernand Sicard	130.1
Albert Laurent	121.3

Chez les femmes

Claire Durand	134.6
Diane Garceau	96.1
Nicole Pichette	87
Danielle Durand	85.3
Louise Bélanger	66.1
Haut simple fém. Claude Durand	169
Haut triple fém. Claude Durand	390
Haut simple masc. Gilles Moreau	159
Haut triple masc. Roger Picotte	448
Equipe Lunick III	544
Equipe Lunick III et Paxette	1563

Position des équipes

Fleet-Wood	6
Canadien du Centre	5
Lunick III	4
Paxette	1

— oOo —

LIGUE COMMERCIALE MIXTE
Chez les hommes

Gilles Vincent	152.5
Léo Leblanc	132.5
Fernand Sicard	130.2
Yvon Arvais	129
Gérard Lajoie	118.7

Chez les femmes

Rita Vincent	152.4
Mme G. Lessard	135.8
Mme R. Gagnon	121
Mme L. Gendron	118.9
Mme H. Milette	112.7
Haut simple fém Rita Vincent	223
Haut triple Rita Vincent	530
Haut simple masc. Yvon Arvais	168
Haut triple masc. Yvon Arvais	419
Equipe : Salon Venise	766
Equipe : Salon Venise	2246

Position des équipes

Salon Venise	15
Central Auto	12
Maison Oscar Inc.	4
Louiseville Automobile	0

— oOo —

LES MENAGERES

Mme L. Gendron	131.7
Mme G. Lessard	120.6
Mme R. Deschesnes	114.2
Mme G. Bergeron	113.5
Mme E. Durand	110.5
Mme C. Lessard	105.9

— oOo —

Haut simple Lily Gendron	155
Haut triple Lily Gendron	404
Equipe : Les Ambitieuses	680
Equipe : Les Ambitieuses	1934

— oOo —

LIGUE COMMERCIALE

Jean Dupuis	130.2
Roger Contré	127.5
René Rinfret	127.2
Pierre Morin	125.8
Claude Dupuis	124.3
Edouard Rinfret	121.4
Haut simple : Fernand Sicard	177
Haut triple : Jean-Claude Pichette	419
Equipe : Maurice Vertefeuille	789
Equipe : Maurice Vertefeuille	2336

Position des équipes

Maurice Vertefeuille	15
Marché St-Laurent	11
Caillette	9
Robert Hébert	6

Pour tous les joueurs de hockey qui seraient intéressés à jouer dans un club de Louiseville (indépendant), il y aura une pratique pour les joueurs qui auront donné leur nom. Cette pratique se fera dans un ARENA les 23-25 octobre. Les intéressés doivent téléphoner à :

Pierre Lescadres — Tél. : CA. 8-4311
Eugène Thibodeau — Tél. : CA. 8-4312
Raymond Desaulniers — Tél. : CA. 8-2769

Un tournoi provincial...

(suite de la page 18)

mettra les trophées aux gagnants. La Direction de l'A.T.C. Social Club a également collaboré avec les organisateurs en leur fournissant des locaux.

Les rencontres débiteront samedi matin à 9 heures et se continueront jusqu'à l'heure de la danse le même soir pour reprendre de nouveau à 9 heures, dimanche matin, pour se poursuivre jusqu'aux finales qui seront disputées vers 2 heures et 3 heures de l'après-midi. La distribution de prix et trophées suivra immédiatement les finales au Club de l'A.T.C.

Samedi, à 5 heures, les organisateurs et les joueurs seront reçus à un cocktail à l'Hôtel de Ville, après quoi un buffet froid sera servi. Voici la liste des rencontres de première ronde et l'endroit où les matchs seront présentés :

9 heures, samedi :			
B. Taylor et G. Chan	vs	J.-P. Giguère et L. Beauchamp (A.T.C.)	
R. Guillemette et Blouin	vs	Harmer (Sorel) et Tobin (E. de M.)	
10 heures, samedi :			
J.C. et H.-P. Laprise	vs	Veilleux et Sévigny (A.T.C.)	
T. Delatri et P. Mills	vs	Harmer et Tobin (E. de M.)	
11 heures :			
Sylvain et Veilleux	vs	Y. Paré et F. Fernier (E. de M.)	
C. Dufour et Bédard	vs	Duncan et MacLachlan (A.T.C.)	
Midi :			
Tankard et Crowley	vs	Davidson et Balfour (A.T.C.)	
G. Corkiere et Cotterell	vs	Mansuy et Bradford (E. de M.)	
1 heure :			
Fitzpatrick et Bonhomme	vs	Deams et Dacosta (E. de M.)	
2 heures :			
Don Kerr et Daume	vs	Gosselin et Martin (A.T.C.)	



HEUREUX CHASSEURS : — Deux orignaux et un ours ont été abattus par ces heureux chasseurs de Louiseville, à Clova, Abitibi.

On voit ici MM. Léonard Noël, Maurice Lessard, émetteur de licences et Richard Noël, aussi de Louiseville.

LA CULTURE PHYSIQUE ET SES BIENFAITS

par le prof. René Trempe

A NOTER :

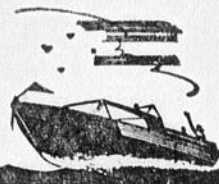
Depuis lundi dernier, le studio Santé et Force est changé d'adresse. Maintenant, il occupe le Centre Récréatif St-Antoine de Louiseville, au deuxième étage ; alors, tous les intéressés sont priés de se rendre à la nouvelle adresse.

Je m'occupais depuis quelque temps à obtenir un Studio de culture physique à Louiseville, et finalement, j'ai pu avoir un local au Centre Récréatif. Je remercie très sincèrement M. Napoléon Doyon qui s'est occupé et qui s'est très dévoué pour moi pour ce nouveau local de culture physique. Comme on le sait, M. Doyon est gérant du Centre Récréatif St-Antoine et se dévoue entièrement pour aider la jeunesse à s'adonner au Sport. Encore une fois, je remercie M. Doyon de son dévouement pour moi et j'encourage tous les jeunes et moins jeunes, à venir pratiquer leur sport préféré.

Tout les adeptes de la culture physique verront au mois de décembre, ma photo paraître sur la couverture de Santé et Force, des photos de mes élèves paraîtront à l'intérieur de la revue. Je ne sais si vous avez acheté le dernier Santé et Force, car à l'intérieur, paraissent trois photos de mes élèves de Maskinongé. Alors, tous ceux qui s'entraîneront à mon Studio et qui feront de bons progrès, verront leurs photos dans cette revue. Et bien bonne chance à tous et ne manquez pas les prochaines chroniques, qui vous tiendront au courant des activités du Studio.

René Trempe

AU CLUB NAUTIQUE



Samedi prochain, aura lieu au chalet du club, une grande soirée récréative à laquelle tous les membres ainsi que leurs amis sont invités. Un fait à noter, si vous voulez en profiter, vous devez venir danser au son de notre orchestre car en consultant votre cédule, vous remarquerez que ces soirées tirent à leur fin car la saison hivernale s'en vient à grands pas. Donc en foule, samedi, au chalet, pour profiter de ces dernières soirées.

Dimanche dernier, un groupe composé de M. Paul-Emile Caron, Laurent Giguère, Lucien Giguère, Rémi Baribeau, Rolland Masse, Yvon Vallières, M. Desaulniers et quelques autres sont allés faire une petite croisière sur le lac St-Pierre dans le "cruiser" du commodore. Il paraît que Rémi a de grandes aptitudes pour devenir pilote d'un "Tug" tel que le Tourville. Il n'a fallu que quelques leçons de base de la part du commodore pour que notre ami Rémi devienne le maître à bord du "Cruiser".

Il paraît que notre gardien M. Yvon Vallières s'est rendu à la chasse à l'original la semaine dernière et comme toujours, avec la certitude de revenir avec une tête d'original sur le devant de son auto. Mais après avoir trouvé un bon "spot" sur une roche, notre ami s'en retourna au camp pour la nuit avec la certitude que le lendemain matin, installé là, il pourrait abattre un beau spécimen de nos forêts. Alors le matin, il part tout confiant et à sa grande surprise la place qu'il avait choisi était prise par un autre chasseur plus matinal que notre Yvon, alors il lui fallut se placer plus loin mais en vain, car Yvon est revenu bredouille. La morale qu'il faut tirer de cela : "qu'un chien qui

va à la chasse perd sa place".

Notre ami Gérard Lessard ainsi que Pat Lapointe sont revenus de la chasse avec deux beaux orignaux et un loup gris. De grandes félicitations vous sont adressées. Que voulez-vous, la chance n'est pas à tout le monde !

Prompt rétablissement au jeune frère de Jules Lefebvre par suite de son récent accident.

A la semaine prochaine !

Le publiciste

FOOTBALL AU COLLÈGE

L'Equipe de football du collège de Louiseville, sous la direction de Jean-Louis Leclerc, ex-joueur des Braves des Trois-Rivières, a baissé pavillon, quoique difficilement devant l'offensive de l'équipe de Berthier, sur le terrain du Collège de Louiseville, dimanche dernier, le 15 octobre. Les arbitres furent MM. Robert Barnes et Roland Leclerc du séminaire St-Joséph.

Elle compte se reprendre dimanche prochain contre l'équipe de l'Ecole St-Patrick de Trois-Rivières. Les amateurs de football sont invités à venir applaudir les porte-couleurs du collège de Louiseville qui vous promettent un jeu enlevé et des plus classiques.



FOOTBALL : L'équipe de football de Berthier qui a récemment évolué contre l'E.S.S.L. de Louiseville. De gauche à droite, sur la première rangée : P. Gagné, S. Bruneau, E. Bouché, J. Langevin, J.-M. Aubuchon, A. Gadoury, A. Doucet. Deuxième rangée : L. Duchar-

me, R. Laporte, Léon Pagé, Pierre Grandchamp, Alain Blais, Robert Rousseau, Marcel Héneault, Serge Giroux et Louis Lavallée. Troisième rangée : Michel Pagé, Jean-Claude Drainville, Charles Barthe, Ray. Jubinville et France Vincent. Cette équipe a pour nom les "Aigles Bleus".

St-Paulin ...

(suite de la page 8)

graphie fait partie de "Un voyage sur le siège arrière", "Nos forgerons", paru le 29 septembre 1960.

M. Ulric Guimond fut le fils de Théodule Guimond, forgeron de Hunterstown en 1871 et de Mathilde McGuire. M. Ulric Guimond, marié à Adélaïde Robert, exerça son métier de forgeron dans le village de St-Paulin de 1880 jusqu'à vers 1815. De ce mariage sont issus 11 enfants dont sept garçons et quatre filles (c'est-à-dire qui furent bien connus) Wellace forgeron, marié à Maria Paquin, Simon, Pharmacien, marié à Eugénie Lord, Soeur St-Uric, a.s.v., (Mary) et Sr Hélène-de-la-Croix, a.s.v. (Anna) des Soeurs de L'Assomption de Nicolet; Nelly, mariée à Euclide Blais, Laura, mariée à Ernest Desroches, Jérémie, voyageur de commerce, marié à Georgette Meloche, Urbain, forgeron, marié à Hermédia Dupuis, Dr Thomas Guimond, Dentiste, marié à Armandine Bergeron, Oscar, employé du C.P.R., marié à Germaine Lavigne, Josaphat, Gérant d'Hôtel.

M. Ulric Guimond, avec sa grande charité pour les morts, laissa un bon souvenir parmi ses concitoyens.

MARIAGE : —

Samedi, le 9 septembre, M. Rémi Lampron, fils de feu Eugène Lampron et de feu Eugénie Tessier, unissait sa destinée à celle de Mlle Thérèse Benoit de Maskinongé, fille de Emery Benoit et de Germaine Paillé. Les nouveaux époux habiteront St-Paulin.

CARNET SOCIAL : —

M. et Mme William Elliott de Val d'Or, chez des parents à St-Paulin, dimanche dernier.

M. et Mme Bernard Gilbert et leurs enfants de Shawinigan, en visite chez Mme Fernand Paillé.

M. et Mme Ernest Lavallée de Shawinigan, en visite chez M. Wilbrod Lavallée.

Vente d'octobre
Grandes réductions !!!

Broadcloth 3 vgs pour \$1.00
Bas de nylon à partir de 49c.
Chemises pour hommes \$1.29
Chemises pour garçons .79c.
Fermetures éclair 1c. le pce
Etc... etc...
VENEZ CHEZ

Mme Réal Lacoursière

Ste-Angèle de Prémont, Qué.

RENÉ SAVOIE

COURTIER D'ASSURANCES AGRÉÉ
Vie — Vol — Feu — Auto
Responsabilité patronale et publique
272, BOUL. OUEST CA. 8-2755
LOUISEVILLE, P.Q.

ARGENT À PRÊTER

Pour constructions — Pour commerce — Pour la ferme —
Pour contracteurs — Pour payer des dettes.

Prêts de \$1,000 à \$500,000 jusqu'à 15 ans pour rembourser
PAS de commission, aucun dépôt, service très rapide,
demandes confidentielles. Sommes appuyées par une importante
compagnie d'assurance. Représentant établi aux Trois-Rivières
depuis nombre d'années. Sans obligations. Mentionnez nom,
adresse, téléphone, montant requis à

S'adresser à Casier 65
Trois-RivièresCasier Postal 850,
Louiseville

Les clients satisfaits sont les meilleures références.

Pour un produit de qualité,
Pour un produit raffiné,

Demandez toujours ESSO

Qui s'y connaît, achète de

Maurice Guinard

Représentant ESSO

131 Ave du Parc — Tél. : CA. 8-2833 — Louiseville

NOMINATION



CLÉMENT MAILHOT

Me F.-EUGÈNE THERRIEN, C.R., président de la CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE, compagnie mutuelle d'assurance-vie et de rentes viagères, est heureux d'annoncer la nomination de M. CLÉMENT MAILHOT au poste d'assistant-gérant de l'agence de Joliette, sous la juridiction de M. RIGOBERT TESSIER, gérant, dont les bureaux sont situés au 375 du Boulevard Manseau à Joliette. M. Mailhot représentait la compagnie dans la région de Louiseville depuis plusieurs années.

M. et Mme Réal Bergeron, Mlle Françoise Bergeron, Normand Bergeron ainsi que Mme Athanase Plante et sa famille, au chantier de M. Athanase Plante, dimanche dernier.

Mlle Diane Elliott, étudiante à Montréal, chez sa mère Mme Roméo Elliott, dimanche dernier.

M. et Mme Jules L. Duhaime de Shawinigan, ainsi que leurs enfants Louise, Jocelyne et Jean-Louis, Mme Léopold L. Duhaime, Mme Gilles Guimond et sa fille France, Mlles Madeleine et Carmen L. Duhaime, tous à St-Rock de Mékinac, dimanche dernier, afin de rendre visite à la Rév. Sr Louise-Marie, a.s.v.

M. et Mme Emile Lessard à Louiseville afin d'assister aux funérailles de M. Théophile Béland.

M. et Mme Walter Elliott de Shawinigan, en visite chez M. et Mme Elzéar Elliott.

M. Bernard Guimond, Mlles Francine et Louise Guimond, René et Denis Guimond, Danielle Bergeron, à Louiseville afin de rendre visite à la Rév. Soeur Jacques-de-la-Trinité.

M. et Mme Victor Pellerin et leur fils Benoît ont rendu visite à M. et Mme Rosaire Durocher à St-Liguori et à M. et Mme Hormidas Pellerin à St-Esprit récemment.

Ste-Angèle de Prémont

GRAND'MESSES

SEMAINE DU 22 OCTOBRE :

LUNDI, 7 heures, pour Noé Béland, produit de la quête au service.

MARDI, 7 heures, pour Noé Paillé, produit de la quête au service.

MERCREDI, 7 heures, messe en l'honneur de Notre-Dame du Cap, faveur obtenue, par une Dame.

JEUDI, 7 heures, en l'honneur de St-Judes, faveur obtenue, par Rosaire Lacombe.

Vendredi, 7 heures, en l'honneur de Notre-Dame du Cap, faveur obtenue et à obtenir, par Mme Fortunat Lessard.

SAMEDI, 7 heures, pour Antonio Lessard, par Mme Antonio Lessard.

RÉSERVOIR : —

On est à faire actuellement un agrandissement du réservoir d'eau, près des Lacs Bélanger et Béland. Ce réservoir sert à alimenter considérablement le village et le rang Waterloo.

FÊTE PATRONALE : —

Vendredi dernier, le 14 octobre après-midi, les religieuses et institutrices, les élèves du couvent et l'école des garçons ont rendu hommage à M. le curé J.-E. Camirand, à l'occasion de sa fête patronale, St-Edouard. Il y eut scénettes et on lui offrit un beau voile de tabernacle ainsi qu'une gerbe de fleurs.

VISITEURS : —

Les religieuses de l'Immaculée-Conception feront la visite des écoles, cette semaine.

VISITE DE

LA PAROISSE : —

M. le curé J.-E. Camirand, terminera la visite de la paroisse cette semaine, mercredi et jeudi.

SOUHAITS : —

Bonne et heureuse fête à Michel et Marcel St-Yves, qui célébreront leur 7e anniversaire, le 18 octobre. De la part de M. et Mme Lévis St-Yves et leurs soeur.

Heureuse fête à Mme Guy Trudel de Montréal, de la part de sa marraine, Mme Lévis St-Yves de Ste-Angèle de Prémont.

Ste-Ursule ...

(suite de la page 5)

SOMMAIRE DU
RECENSEMENT SCOLAIRE : —

Garçons fréquentant les écoles sous contrôle des commissaires	132
Garçons fréquentant des écoles indépendantes	45
Garçons fréquentant aucune école	104
TOTAL	281

Filles fréquentant les écoles sous contrôle des commissaires	107
Filles fréquentant des écoles indépendantes	67
Filles fréquentant aucune école	103
TOTAL	277

Grand total des garçons et des filles de la naissance à 18 ans 558
Dans ce détail, Philibert n'est pas inclus, parce que faisant partie de la Municipalité Scolaire de Ste-Angèle de Prémont.

HEURES DES MESSES
SUR SEMAINE : —

Il serait bon de noter que jusqu'à nouvel ordre, les messes du matin, sur semaine, auront lieu à sept heures moins un quart et à sept heures et quart.

SOUHAITS : —

Prompt et parfait rétablissement à Mmes Charles Charette de Ste-Ursule, et Jos. Paquin, de Montréal, de la part de tous leurs parents de Ste-Ursule.

À L'HÔPITAL : —

M. Henri-Paul Baril, séjourne actuellement à l'Hôpital Comtois de Louiseville, sous traitements. Nous lui souhaitons un prompt et parfait rétablissement.

Mlle Raymonde Lessard, fille de Mme Joseph F. Lessard, est revenue de l'Hôpital, au cours de la semaine dernière, en bonne voie de rétablissement. Nous lui souhaitons maintenant : Bonne santé!

ALORS VOUS
DEVEZ ÊTRE

Ambitieux, bien éveillé. Vous aimez la vie. C'est difficile de vous décourager. Si vous ne pouvez pas atteindre une personne au téléphone—vous irez même jusqu'à lui écrire! ... en inscrivant naturellement:

■ L'adresse postale complète et correcte de votre correspondant. ■ Votre propre nom et votre adresse de retour dans le coin supérieur, à gauche.

■ ET LE NUMÉRO DE LA ZONE POSTALE, SI VOUS ÉCRIVEZ À QUÉBEC, MONTRÉAL, OTTAWA, TORONTO, WINNIPEG, OU VANCOUVER. Aidez-nous à accélérer votre courrier—consultez les pages jaunes de votre annuaire de téléphone pour renseignements postaux complets.



Cartes professionnelles

Dr Florent Caron, M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE
MATERNITÉ

STE-URSULE — TEL. : CA. 8-2844

Dr PIERRE CHAUVEAU

MÉDECINE GÉNÉRALE

Téléphone : 8 ST-BARTHÉLEMY

Dr Avellin Dalcourt

MALADIES DES OS
Maladies des enfants — Rayons-X
4, St-Laurent LOUISEVILLE
Téléphone : CA. 8-4231

Dr N. BASTRASH, M.D.

Médecine Générale
Tél. : CA. 8-4949
Boul. Comtois LOUISEVILLE
Chalet : St-Gabriel de Brandon
Tél. : 835-4365

Dr PAULIN HÉBERT

Médecine Générale — Maternité
Tél. 227-2364 MASKINONGÉ

Dr Léonce Mayrand, M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE

Téléphone : CA. 8-4040

5, Ave de l'Eglise LOUISEVILLE

Tél. : CA. 8-4408

CHARLES MILOT

NOTAIRE

SAINTE-URSULE, Qué.

Dr Yvon Morinville, M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE

Téléphone : CA. 8-2777

Boulevard Comtois LOUISEVILLE

Dr LUCIEN PICOTTE

B.A., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

Tél. : CA. 8-2685 — Rés. CA. 8-4178
35 B, St-Laurent LOUISEVILLEEncouragez
nos
annonceursAu CENTRE
PROFESSIONNEL

88, ST-LAURENT — LOUISEVILLE

Dr Marcel Marchand, M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE

Téléphone : CA. 8-2888

Centre Professionnel
88, St-Laurent LOUISEVILLE

EXAMEN DE LA VUE

Charles Auger, O.D.

OPTOMÉTRISTE

TÉLÉPHONE : CA. 8-4606
CENTRE PROFESSIONNEL

JOS. LANGLOIS

NOTAIRE

Téléphone 227-2091 ST-JUSTIN, P.Q.
CENTRE PROFESSIONNEL
CA. 8-4787 LOUISEVILLE

Téléphone : CA. 8-4690

Dr Jean Rinfret, D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

88 St-Laurent Louiseville
(Au Centre Professionnel)

GILLES BÉLAND

AVOCAT

Tél. : CA. 8-4338 Louiseville
CENTRE PROFESSIONNEL

ENTRE LES DEUX PONTS...

La Semaine du Jeune Commerce a connu de nombreuses activités, sous l'impulsion de son dévoué président, M. Marc Cinq-Mars.

Le recrutement sera accéléré dans ce groupement local et déjà les effets se font sentir ; il faudrait que plusieurs jeunes gens se fassent un devoir d'y appartenir.

La Semaine de Prévention des Incendies a permis à la brigade plusieurs sorties et des visites, dans les écoles, dans les usines et des démonstrations des plus significatives, au point de vue efficacité.

Ces démonstrations étaient sous la direction du chef des pompiers et de police de Louiseville, Uldéric Contré.

Le Certificat de l' "Homme du Mois", décerné par le Jeune Commerce, a été remis, pour septembre, au Lt-Colonel Lucidas Trépanier, président de l'Union Diocésaine des Gardes Paroissiales de Trois-Rivières et aussi président local.

Le Lt-Col. Trépanier a été élu pour un troisième terme consécutif à ces importantes fonctions; la remise du certificat fut faite par le président du Jeune Commerce de Louiseville, M. Marc Cinq-Mars, dans le cadre de la Semaine d'activités du Jeune Commerce, à l'Ecole d'Arts et Métiers.

Des soumissions publiques sont en cours pour l'érection du Centre d'Accueil Providence, à Louiseville.

Le coût de la construction atteindra les \$2,000,000 et cet é-

difice, sous la direction des religieuses de la Providence, recevra les vieux et vieilles, ainsi que les couples âgés.

La conduite d'eau, construite par la ville, devra être prête, le 1er novembre 1961.

Que nous apporteront les Travaux d'Hiver ? C'est encore la question que se posent les contribuables de Louiseville et de la région.

Y aura-t-il plus d'emplois que l'an dernier ? Le record, en hommes-jours, comme en valeur des travaux et salaires soutirés, sera-t-il dépassé ?

Autant de réponses indécises à apporter pour l'instant et, ce qui s'avère plus urgent, ce sera le remplacement du président des Comité des Travaux d'Hiver qui a démissionné, pour cause de santé.

Point n'est besoin de dire que de l'ouvrage, il en faudra, au cours de l'hiver qui vient, afin de minimiser, le plus possible, la crise du chômage saisonnier.

Les travaux de l'installation d'une autre patinoire au Collège coûteront, au total, le montant de \$3,145 ; le contrat de l'électricité, confié à M. A.-D. Pâquet, de Louiseville sera de l'ordre de \$2,400, dont la moitié sera payée par la communauté des religieux du Collège.

Quant au bois, clous et filets pour gardiens de buts, les dépenses en seront défrayées par la Commission scolaire.

Un nouvel officier de la route, à la Sûreté provinciale, est en devoir, depuis quelques jours, de façon permanente, dans la région.

Il s'agit de Raymond Richard, de Drummondville qui complète, pour l'instant, le personnel composé comme suit :

Caporal Lucien Bergeron, détective, en charge de la Sûreté pour la région, les officiers Claude Lavoie, Léopold Bougie, Maurice Turner, Florent St-Yves, Robert Lamy et le secrétaire du Bureau : Jules Lajoie.

Le traitement de l'institutrice suppléante sera de \$12 par jour, à la Commission scolaire de Louiseville ; une couple de ces institutrices sont en réserve, le cas échéant.

Le coût du transport, par autobus scolaires, des élèves de la Commission scolaire, pour 1961-62, sera de \$35,000 au total.

Il faut cependant miser sur un octroi de 75% du Département sur ce montant à être versé à M. Léonard Noël, qui assure, avec ses véhicules, le transport de tous ces écoliers au nombre de 550. Plusieurs élèves qui fréquentent les institutions de la ville s'y rendent à pied.

EN AVANT MARCHÉ

AVIS AUX MEMBRES : Ce soir, nous n'aurons pas de pratique car notre local sera occupé par les Chevaliers de l'Autel qui organisent une grande soirée aux profits de leur oeuvre.

Lors de l'assemblée de notre Etat-Major, qui a eu lieu jeudi dernier, les membres qui forment l'exécutif ont pris pour acquis de bien sélectionner les nouveaux membres afin que ceux-ci soient aptes à faire de bons membres et qu'ils devront répondre à leur obligation en tout temps.

Aussi lors de cette assemblée, quelques membres ont été démis de leur fonction pour refus d'obéissance aux règlements, ce qui avait pour effet d'entraver la belle disci-

pline qui règne au sein de notre mouvement. Certains s'imaginent que la Garde est un mouvement pour se montrer ou parader en certaines circonstances.

Eh bien non messieurs, la Garde a un but bien précis : c'est de servir Dieu et l'Eglise. Les parades et les démonstrations viennent en deuxième et tout dernier lieu ! Donc pour faire un bon membre, il faut avoir de la volonté et surtout posséder l'esprit de sacrifice.

Un comité fut organisé lors de cette assemblée dans le but d'organiser une soirée et un tirage aux profits de la Garde. Les responsables de ce comité sont le Capitaine Benoît Lafontaine et le Lt Léopold Comtois. Avec ces deux là comme organisateurs, nous sommes assurés d'un grand succès avant de commencer cette organisation.

Lors de notre pratique, le président a félicité deux jeunes membres de la Garde, MM. Laurier Parent et Michel Lafontaine qui furent élus récemment président de

leur classe au Collège St-Louis. Bravo messieurs et franc succès durant votre terme d'office !

Un drapeau canadien pour représenter qui nous sommes et non nos voisins, il nous faut et enfan nous l'aurons.

OSWALD



Joseph Mercure

MARCHAND de NOUVEAUTÉS

Assortiment considérable et variété dans tous les départements à des prix très modérés.

SAINT-BARTHELEMY, P. Q.

FUTURS MARIÉS

C'est un grand jour dans votre vie.

Seuls vos portraits de mariage conservent la beauté et le bonheur de ce jour.



Vous êtes invités pour cette occasion, à vous rendre au Studio afin de prendre un appointment.

Studio Côté

(Fondé en 1902)

22, rue St-Laurent

CA. 8-2998

Louiseville



La vie a ses bons moments...



MOLSON

La bière de chez nous

Jean-Paul Lupien

Vendeur IRVING
Huile et Gaz

TELEPHONE :
CA. 8-2744
112 Boul. E. — Louiseville



HUILE A CHAUFFAGE "STOVE"
BLANCHE COMME DU CRISTAL.
HUILE A FOURNAISE "FUEL"
DE 1ère QUALITE

SECTION DES PETITES ANNONCES

Il y a quelque chose pour vous dans les annonces classées

JACQUES BOLDUC ENRG. REMBOURREUR

- Réparation et fabrication de meubles rembourrés
- "Seat-Cover" pour toutes marques d'autos
- Intérieurs d'autos.
- ETC.

C. A. 8-4410
37 A BOUL. EST, LOUISEVILLE

SURGE — SURGE
Trayeuses neuves et usagées. Vente et Service dans Berthier-Maskinongé. Echanges acceptés. GABRIEL PHILBERT, Téléphone 227-2366, SAINT-JUSTIN.

AIGUISAGE

Confiez-nous l'aiguillage de vos lames "Clippers". Aiguillage à l'huile ouvrage garantie à \$1.00 le set, transport compris. S'adresser à ÉMILE BOLDUC, Château de Blois, TROIS-RIVIÈRES, Qué.

À LOUER

Logement 2½ appartements meublés et chauffés si désiré. A louer à la semaine ou au mois. Entrée seule. S'adresser à 9 rue St-Louis, LOUISEVILLE, Tél. CA. 8-4987 ou CA. 8-4237.

À LOUER

Logement de 3 appartements plus chambre de bain, entré 220. S'adresser à CA. 8-2627.

À VENDRE

Maison 2 logements, comprenant : 1 magasin et 1 logement de 7 appartements à vendre. Aussi entrepôt et garage. Situé à 8 rue St-Aimé. Pour tous renseignements s'adresser à MME OMER BÉLAND, 47 St-Aimé LOUISEVILLE, Tél. : CA. 8-2925.

À VENDRE OU À LOUER

Très grande maison résidentielle, avec salle de bain moderne. Murs finis plâtre, cave cimentée à la grandeur. Nombreuses commodités. Située à 58 Boul. Est, Louiseville. Pour tous renseignements appelez CA. 8-5006, CA. 8-4115 ou Trois-Rivières FR. 4-8043.

ATTENTION !

Balayeuses à vendre, à louer ou à échanger : neuves ou reconditionnées. Aussi pour vos réparations, adressez-vous à : M. ALPHONSE GÉLINAS, 9 St-Antoine, LOUISEVILLE, Tél. CA. 8-2997.

À VENDRE OU À LOUER

Télévisions, poêles, réfrigérateurs ou lessiveuses usagés à vendre ou à louer à très bas prix, car nous devons déménager notre marchandise d'entrepôt. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser chez J. L. LAFRENIÈRE, MASKINONGÉ, Tél. 227-2391.

À VENDRE

Deux fournaises à l'huile : \$25 chacune. En parfaite condition. S'adresser à 210 Boulevard Ouest, LOUISEVILLE, Tél. CA. 8-4227.

CONVERSATION ANGLAISE
Pour Débutants — Moyens — Avancés. Centre de la ville. Cours Pratiques — Progrès Rapides. Professeur bilingue de carrière. Le soir : Capital 8-5022, LOUISEVILLE SCHOOL OF ENGLISH.

À LOUER

Logement neuf de 5 pièces, très moderne, chambre de bain, entrée 220, chauffé et meublé si désiré. S'adresser à 302 Bas de la Rivière, MASKINONGÉ, Qué. — Tél. : 227-2047.

À VENDRE

Réfrigérateur 9' cu. très propre et en bonne condition. S'adresser à M. JEAN-LOUIS MASSON, ST-JUSTIN, Tél. : 227-4713.

COURS D'ANGLAIS

Conversation anglaise pour élèves de 6e année et plus ; aussi cours de sténographie en 3 mois pour élèves de 9e année et plus. Pour plus amples détails, s'adresser à J.-R. BÉLAND, 38A St-Aimé, LOUISEVILLE (Entre midi et 1 h. et 5 h. et 6 h. tous les jours).

MACHINES À COUDRE

A vendre : machine à coudre neuves et d'occasion de différentes marques, Domestic et Zig Zag. Transformation de votre vieille machine à coudre en une portative électrique, échange, réparation. Aussi moteurs à prix spécial. S'adresser à : J.-R. TRUDEL, 37, St-Jacques, Tél. : CA. 8-4364, LOUISEVILLE. (Même local que le salon de barbier).

POULES À VENDRE

1500 poules de 10 mois de ponte à vendre. DEKALD et HI-LYNE à très bonnes conditions. Raison : Manque d'espace.

S'adresser à : M. MARC SAUCIER

Tél. : CA. 8-2658
65, Petite-Rivière, LOUISEVILLE

À LOUER

Logement, un 2e étage, 4 appartements comprenant : 2 chambres ; 1 salon et 1 cuisine. Situé sur la rue St-Aimé. Pour tous renseignements adressez-vous par téléphone à CA. 8-4455.

POÊLE À VENDRE

Très bon pour la cuisson, échangez pour du bois ou autre chose. S'adresser à MME L. MORIN, ST-JUSTIN, Qué.

À VENDRE

Maison à vendre ou à échanger. Propriété en ville, maison de 8 appartements avec cuisinette d'été aussi 1 garage et 2 hangars, un poulailler et 2½ arpents de terrain à cultiver. S'adresser à MME JOHN SCOTT, 284 rue Notre-Dame, LOUISEVILLE, CA. 8-2465.

À LOUER

Logement de 4½ appartements, un deuxième étage, eau chaude, \$25.00 par mois, situé 224 Notre-Dame Louiseville, Qué. S'adresser à M. FERDINAND BÉLAIR, 59 Ste-Marie, LOUISEVILLE — CA. 8-4443.

À VENDRE

200 poulettes "Leghorn" mées "Light Succes" et 75 poulettes "Hybride" en ponte. S'adresser à : M. ANDRÉ CHEVALIER, SAINT-LÉON, CA. 8-2427.

À VENDRE

Piano en très bon ordre. Vendra à bonnes conditions. S'adresser à MME ROBERT TRUDEL, 38 rue St-Laurent, LOUISEVILLE, Qué. Tél. : CA. 8-2030.

À LOUER

Logement de 4 pièces, bas, entré 220, réservoir à eau chaude électrique, situé à 32, rue Saint-Jacques, Louiseville, Qué. S'adresser à : TÉL. : 227-4615.

À VENDRE

Bois de chauffage de 12" de longueur. Pompe à l'eau très peu usagée. S'adresser à M. LORENZO MARCHAND, ST-JUSTIN, Tél. 227-4717.

HOMME DEMANDÉ

Homme avec automobile, honnête et ambitieux, désirant excellent revenu. Ecrivez à M. A. BARRIL, 1923 Lavolette, TROIS-RIVIÈRES, Qué. Entrevues : 11 h. a.m. à 3 h. p.m. — FR. 5-1585.

ATTENTION

CONTRACTEURS CULTIVATEURS

- Soudures de tous genres
- Soudures chantier de construction.
- Fer ornemental, etc.
- Spécialistes à votre disposition

LUCIEN SERGERIE
14, rue St-Paul
LOUISEVILLE

COUTURIÈRES DEMANDÉES
On demande des couturières à la manufacture J.-A. BESNER & SON LTD. Tél. : 227-2303, MASKINONGÉ, Qué.

MAISON À VENDRE

Une maison neuve, située près du village à St-Justin, 5½ appartements avec cave dont le plancher est de ciment sur toute la grandeur, chauffage central automatique. Une aubaine pour prompt acheteur. S'adresser à M. ANDRÉ LAUZON, ST-JUSTIN, Téléphone : 227-4516.

À VENDRE

Une auto Plymouth, model 1949 en très bonne condition, aussi un autobus remotorisé à neuf. S'adresser à 121 St-Laurent, MASKINONGÉ, Tél. : 227-2064.

CORRESPONDANTS

Je possède des correspondants français 15 à 70 ans des deux sexes et de toutes les conditions sociales. Ecrivez-moi en donnant les détails de votre personnalité. Discretion assurée. LE COURRIER DE ROLANDE, C.P. 392, SHERBROOKE, P. Q.

À VENDRE

Une fournaise à charbon, un poêle de marque "L'ISLET" avec réservoir d'eau chaude. Un chauffe-eau électrique. Le tout en parfait ordre. S'adresser à M. ODILON LEBRUN, MASKINONGÉ, Tél. : 227-4908.

À LOUER

Beau logement de 3 appartements, situé près de l'église, libre immédiatement. Pour tous renseignements, s'adresser à CA. 8-2652.

À VENDRE

Maison, 2 logements de 4½ appartements, avec grand garage de 13 x 36, pouvant servir de boutique ou d'entrepôt. Entrée 220. Système de chauffage central. Maison située à 8 Ste-Dorothée. S'adresser à M. JEAN-MARIE LUPIN, 92 St-Laurent, LOUISEVILLE, Tél. CA. 8-4331.

À VENDRE

15 taures Holstein à vendre, dont 10 engristrées. S'adresser à M. RENÉ JULIEN, ST-LÉON, Tél. CA. 8-2382.

FEMMES DEMANDÉES

Salaires jusqu'à \$26 par semaine en travaillant à la maison durant les heures de loisirs. Ecrire à WRITE-BUNNYS, B.P. 7010, Adelaide Post Office, TORONTO, Ont.

À VENDRE

Jument noire, pesant 1400 livres, âgée de huit ans, garantie. S'adresser à M. ODILON LEMIRE, ST-JUSTIN, Qué. Tél. : 227-2175.

À VENDRE

Cent cordes de bois de chauffage 13" de longueur, très sec. S'adresser à M. HECTOR PAQUIN, ST-LÉON, CA. 8-2185.

ATTENTION

Cultivateurs pour vos travaux DE FOSSÉS avec MACHINE SPECIALE, prix à l'arpent.

Aussi EXCAVATION et TERRASSEMENT. Adressez-vous à :

GILLES PAQUIN
9B, St-Louis CA. 8-4987
LOUISEVILLE

BONNE DEMANDÉE

Bonne avec expérience demandée pour service domestique dans une famille de 3 enfants. Communiquez avec : MME ROMUALD LEMAY, LOUISEVILLE, Tél. : CA. 8-2827.

À LOUER

Logement moderne de 7 appartements chauffés, plus chambre de bain à louer. Entrée 220. Libre immédiatement. Situé sur la rue Saint-Laurent à Louiseville. S'adresser à : CA. 8-2876 ou à CA. 8-4800.

LOGEMENT À LOUER

Beau grand logement de 5 appartements plus chambre de bain à louer. Entrée 220. S'adresser à M. ONÉSIME DÉZIEL, 77 Boul. Est, LOUISEVILLE, CA. 8-9019.

CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer. Pour tous renseignements s'adresser à M. PAUL DUMONTIER, 5 St-François-Xavier, LOUISEVILLE, Tél. : CA. 8-2625.

CAMP À VENDRE

Chalet d'été comprenant 2½ appartements, meublés avec grande véranda. Situé au lac St-Pierre. S'adresser à M. NORMAND TURNER, rue Lagacé, LOUISEVILLE, Tél. : CA. 8-2915.

À VENDRE

Poêle blanc "Empire" pouvant chauffé à l'huile et au bois. Prêt pour chauffer. Serpentin pour eau chaude installé. S'adresser à M. RAYMOND BÉLAND, Rang Barthélemy, ST-LÉON, Téléphone : CA. 8-2283.

APPARTEMENTS À LOUER

A ceux qui désirent un petit chez-soi. 2½ appartements meublés. Entrée privée indépendante de tout. Comprend aussi réfrigérateur, poêle à gaz. Appartements chauffés et éclairés avec eau chaude et douche. Libre immédiatement. Pour informations appelez chez : M. ARTHUR DUBEAU, LOUISEVILLE, Tél. CA. 8-4035.

À VENDRE

Un set de salon trois morceaux et un tapis (rug), le tout en parfait ordre. S'adresser à MAURICE CLÉMENT, Téléphone : 227-2003, ST-JUSTIN.

À VENDRE

Trois beaux gros chevaux gras en parfaite santé et en parfaite condition. S'adresser à M. ARTHUR GRANDCHAMP, Garage B.P. Boul. Est, LOUISEVILLE, Qué. CA. 8-2839.

Ce qu'on peut lire dans La Voix Nationale

Dans son numéro d'octobre La Voix Nationale publie un article sur La Liberté de Presse par Rodolphe Laplante, un reportage de Jacques Coulon sur le Village de DOREA, un article de Jean-Charles Magnan consacré à J.-François Séguin, une méditation de Dominique Beaudin, un conte de Guy de Maupassant, un commentaire sur l'encyclopédie Mater et Magistra et plusieurs autres rubriques.

Abonnement annuel : \$1.75.
Adresse : 3502 rue Hutchison, Montréal.

POUR VOS RÉPARATIONS

de moteurs électriques et pièces de rechange pour toutes les marques de moteurs.

GAGNON ÉLECTRIQUE

128, St-Jacques
LOUISEVILLE

Décès de M. Blondin Durand

A Louiseville, le 14 octobre est décédé à l'âge de 73 ans, M. Blondin Durand, époux de feu Maria Lajoie.

Lui survivent, ses fils : Paul marié à Yolande Trotter, de Shawinigan, Gaston, marié à Suzanne Duplessis, de Shawinigan, ses filles : Juliette, de Montréal, Marcelle, de Shawinigan, M. et Mme Guertin Desjardins (Madeleine), de Montréal, ses sœurs : Mmes Alexandre Lajoie (Cécile), toutes deux de Louiseville ; ses beaux-frères : MM. Philias Lajoie, marié à Marie-Anne Duhaime, Donat Lambert, de Montréal, et sa belle-sœur, Mme Roméo Durand, de Louiseville, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu le 17 courant sous la direction de la Maison Louis Richard.

Nos condoléances à la famille !

St-Didace

À L'HÔPITAL :

Le fils de M. Robert Doire a dû être traité à l'Hôpital Comtois de Louiseville, après avoir été heurté à la tête lors d'un accident de jeux à l'école.

RETOUR D'HÔPITAL :

Mmes Léo Lefrançois et Roméus Pélipin sont de retour à leur foyer respectif, après un séjour à l'hôpital. Nous leur souhaitons une heureuse convalescence.

VA ET VIENT :

Le R. Père Louis-Ph. Barrette, s.m.m., d'Eastview, Ottawa, séjourne pour une huitaine chez M. et Mme Héliodore Gagné.

Le R. Père Louis-Ph. Barrette, M. et Mme Héliodore Gagné, Réjean, Paulette et Laurette Gagné, tous à St-Côme, dimanche dernier.

M. et Mme Viateur Lajoie, M. et Mme Jules Beauparlant chez M. et Mme Joseph Lajoie, en fin de semaine.

Mlle Nicole Paquin, à Montréal, récemment.

M. et Mme Claude Paquin accompagnés d'amis, chez M. et Mme Agapit Paquin, en fin de semaine !

M. et Mme Charlie Rocheleau en fin de semaine chez leurs parents et amis de St-Didace.

Mme Georges Sonny et Mlle Lise Forest et son ami M. Gilles Valois, chez M. et Mme Jean Dandeneau.

M. et Mme Joseph Lajoie, au Cap de la Madeleine, dimanche dernier.

M. et Mme Marcel Turenne chez M. et Mme Aristide Marcell.

M. et Mme Florent Lefrançois chez Mme Albert Lefrançois.

M. et Mme Gérard Germain chez Mme Henry Desrochers.

Mlle Lise Paquin et son ami M. Claude Raymond, à Windsor Mills, dernièrement.

M. et Mme Jacques Denommée chez Mme Henry Desrochers.

MASKINONGÉ

MARIAGE

MORENCY-PLANTE : —

Le 14 octobre fut béni le mariage de Mlle Louise Morency, fille de M. et Mme Jacques Mo-

rency, à M. Marcel Plante, fils de M. et Mme Hector Plante de St-Barthélemy. Au cours de la messe nuptiale, il y eut orgue et chant. A l'issue de la cérémonie religieu-

se, une réception a été donnée chez les parents du marié. Dans l'après-midi, les nouveaux époux partirent en voyage. Au retour, ils habiteront St-Barthélemy.

Nos vœux de bonheur les accompagnent.

DÉCÈS : —

Au Sanatorium Cooke de Trois-Rivières, le 12 octobre, après une

longue maladie, est décédé à l'âge de 79 ans, M. l'abbé Ovide Landry, ex-cure de la paroisse de St-François d'Assise de la Cité. M. l'abbé Landry était le fils de M. et Mme J.-Alfred Landry, autrefois de Maskinongé. La dépouille mortelle a été exposée au Centre Landry, que le défunt fit construire.

Les funérailles eurent lieu le 16 octobre à 9 h. 30 a.m. dans l'église où le défunt avait exercé son ministère durant 31 ans. A l'issue du service, le corps fut transporté à Maskinongé, sa paroisse natale, où un libéra fut chanté, suivi de l'inhumation dans le terrain de sa famille.

A la famille éprouvée et au clergé, l'Echo de Louiseville offre ses plus sincères condoléances !

L'ORGUEIL : —

L'orgueil, d'après l'interprétation du petit catéchisme, est une estime déréglée de soi-même, qui fait qu'on se préfère aux autres et qu'on veut s'élever au-dessus d'eux. Il est le premier des sept péchés capitaux. On pourrait le comparer à un microbe virulent, qui durcit le cœur et aveugle l'esprit. Il domine sur toute les clas-

ses de la société. A moins d'une force supérieure de la volonté et le secours persévérant d'en Haut, nous subissons l'emprise de son esclavage, la vie durant.

Soyons doux et humbles de cœur, comme le Christ lui-même !

LE TRAIN-TRAIN DE LA VIE : —

L'homme au bureau où à l'atelier ; la maman à sa besogne chez elle et les enfants à l'école ; pas de grands malheurs, ni de grandes joies ; seulement, la satisfaction du devoir accompli, chacun dans son domaine. On ne songe même pas, que l'hiver s'en vient rapidement avec ses grosses bordées. Il suffit que l'automne continue à être beau et les programmes de télévision intéressants. Travail, distraction, un peu de repos, un peu de peine un peu d'amour et l'on s'achemine tout doucement sur le chemin de la vie, que l'on aurait peut-être voulu plus large, mais que l'on a tracé à sa manière avec les matériaux que le destin a mis à sa disposition.

Tout est là. C'est pourquoi l'homme raisonnable est heureux. C'est pourquoi également, la vie sourit à celui qui est tout prêt à capter ses faveurs.

UN COMMUNISTE

NE PRIE JAMAIS : —

Youri Gagarine, le fameux astronaute russe, a sans doute épâté l'univers, lors de son voyage interplanétaire, mais il a certes raté son coup, s'il a voulu atteindre à la même fin, en déclarant à Grandex dans un éclat de rire, qu'un communiste ne prie jamais Dieu.

Le Bloc Soviétique peut inquiéter le reste du monde, mais si l'Occident n'oublie jamais l'Auteur de toutes les destinées, il a certainement de son côté l'atout le plus précieux.

NOS MALADES : —

Mme Alphonse Gagnon, Mlle Nicole Marchand, MM. Jos. Brunneau de la rue St-Aimé et Henri Dupuis séjournent à l'Hôpital Comtois, aux fins d'y suivre des traitements nécessaires à leur état.

A ces malades, vont nos vœux de prompt rétablissement !

QUARANTE-HEURES : —

C'est à la grand'messe de dimanche, le 22 octobre, que débiteront dans la paroisse les exercices des Quarante-Heures. Ils seront prêchés par un Révérend Père Oblat, dont nous ignorons le nom. Quoiqu'il en soit, ce sera des jours de prières et de réflexion pour tous et chacun. Souhaitons, que la température aidant, l'assistance aux offices soit des plus nombreuses.

CARNET MONDAIN : —

Mlle Lucie Gagnon, étudiante au Collège Militaire de St-Jean chez ses parents, M. et Mme Gérard Gagnon, en fin de semaine.

M. et Mme Jules Langlois de Stuckeley et leurs enfants, M. et Mme Claude Héroux et leur famille, M. et Mme Armand Lavigne, M. et Mme Raoul Croisetière, de Trois-Rivières, M. et Mme Méo Picotte et M. et Mme A. LaJoie de Montréal, dans notre localité à l'occasion du mariage d'une parente, Mlle Morency, le 14 octobre.

M. Réal Ross de Montréal, chez ses parents, M. et Mme Hector Ross, le 15 octobre.

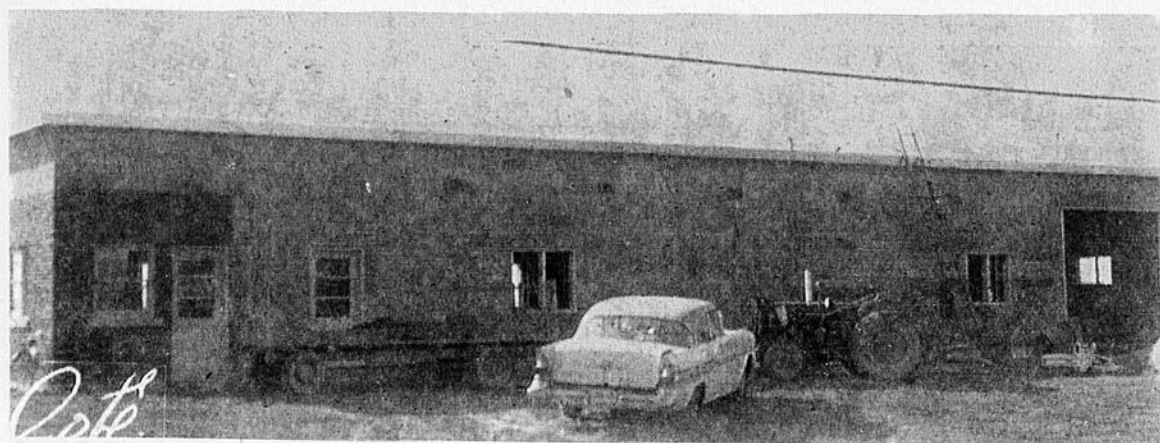
M. et Mme Lionel Dupuis de Répigny chez M. et Mme Honoré Dupuis, ces jours derniers.

M. Réal Lesage de Montréal, chez sa mère Mme Henry Lesage, en fin de semaine.

M. et Mme Roger Morin de Sorrel, chez Mmes Ernest Beaulieu et Léon Morin, dernièrement.

M. et Mme Yvon Lanouette, Mme Joseph Trudel d'Amos, Abitibi et Mme William Gagné de Montréal, chez M. Henri Lafrenière, au cours de la semaine dernière.

Prompt rétablissement à M. Napoléon Doyon de Waterbury, Conn., de la part de sa belle-sœur de Maskinongé et de ses enfants.



M. EMILE COUTU, de Maskinongé, est à l'érigé un couvoir d'envergure dans cette lo-

calité.

On voit ici cette bâtisse en construction.

PLAISIR GARANTI

Si une bonne bière est agréable, une bonne Dow l'est davantage... grâce à son procédé exclusif de CLIMATISATION. A chaque étape de sa fabrication, la bière Dow est soumise à un contrôle minutieux, jusqu'à l'embouteillage final de la bière. Servez-vous une bonne Dow et vous constaterez que...



**FAIT
RESSORTIR
TOUTES LES
QUALITÉS
DE LA
BIÈRE**



Définition de...

(suite de la page 2)

Directeur des Véhicules Moteur du Ministère du Transport et des Communications;

3) pour ce qui est d'une corporation — celle-ci devra obtenir un certificat du surintendant des assurances attestant qu'elle a, en fiducie, un fonds d'assurance distinct suffisant.

4) la garantie d'une compagnie d'assurance que l'assurance-responsabilité émise sera maintenue en vigueur, tant et aussi longtemps qu'un avis de dix jours n'aura pas été signifié au directeur des véhicules moteur.

Ce cautionnement, ce dépôt, cette police d'assurance-responsabilité doit être au montant de \$25,000, minimum, par automobile, sans toutefois dépasser \$100,000.

Voici maintenant des définitions des expressions utilisées dans la présente loi :

1° "assurance-responsabilité" : une assurance contre la responsabilité découlant de la propriété, de l'usage ou de l'enregistrement d'une automobile;

2° "automobile" : tout véhicule mu par un autre pouvoir que la force musculaire et adapté au transport sur les chemins publics mais non sur les rails;

3° "Chauffeur" : une personne qui gagne sa vie à conduire des automobiles, ou, qui, dans l'accomplissement de ses devoirs comme employé, conduit une automobile appartenant à autrui;

4° "chemin public" : la partie de tout pont, chemin rue, place, carré ou autre terrain destiné à la circulation publique des véhicules;

5° "commerçant" : toute personne qui fait le commerce d'automobiles;

6° "conducteur" : une personne qui conduit une automobile;

7° "propriétaire" : toute personne qui a acquis une automobile et la possède en vertu d'un titre absolu, soit conditionnel qui lui donne le droit d'en devenir propriétaire ou d'en jouir comme propriétaire, à charge de rendre.

A la section II de la loi il est spécifié que le conducteur d'une automobile est responsable conjointement avec le propriétaire de tout dommage causé par le véhicule qu'il conduit. Il est aussi spécifié que, lorsque une automobile est enregistrée au nom d'une personne autre que le propriétaire, celle-ci est solidairement responsable avec ce dernier à moins qu'elle ne prouve que l'enregistrement a été fait par fraude et qu'elle en ignorait l'existence. Cette solvabilité que j'ai mentionnée au début s'élève, en outre des intérêts et des frais à :

a) dix mille dollars pour dommages résultant de blessures à une seule personne ou de son décès;

b) vingt mille dollars pour dommages résultant de blessures à plus d'une personne ou de leur décès dans un même accident;

c) cinq mille dollars pour dommages aux biens d'autrui en excédent de \$250, dans un même accident.

Le certificat de solvabilité exigé au moment de l'accident des deux partis, doit porter :

a) la date du certificat;

b) le nom et l'adresse de la personne à qui le certificat est octroyé;

c) la description, d'après le certificat d'enregistrement, de l'automobile dont cette personne est propriétaire;

d) toute autre mention prescrite.

A la section I, il est dit que : "Quand par suite d'un accident d'automobile une personne meurt ou subit des blessures, ou des dommages aux biens pour un montant excédant apparemment deux cent cinquante dollars, le directeur, sur réception d'un avis écrit de cet accident, suspend :

a) le permis du conducteur ou du chauffeur de toute personne qui conduisait une automobile impliquée dans l'accident;

b) l'enregistrement de toute automobile enregistrée au nom de tel conducteur ou chauffeur;

c) le permis de conducteur ou de chauffeur de chaque propriétaire enregistré d'un automobile impliqué dans l'accident et l'enregistrement de toute automobile enregistrée au nom de tel propriétaire.

On me demande très souvent si l'épouse ou les enfants d'un propriétaire d'auto doivent produire ce certificat de solvabilité au moment de l'accident et voici ce que la loi prescrit à l'article 19 de la section VI :

"Une copie du certificat de solvabilité est remise, sur sa demande écrite, au propriétaire d'une automobile pour chaque personne qui la conduit habituellement et détient un permis l'y autorisant".

A mon avis, il est imprudent de laisser dans le compartiment aux gants copie de ce certificat. Si l'auto était volée ce certificat — ou copie de certificat — pourrait être utilisé pour des fins autres que celui pour lesquels il est émis.

A la section VIII — où il est traité des suspensions pour infractions le directeur des véhicules moteurs, sur réception d'un avis écrit à cet effet, suspend immédiatement le permis de conducteur et de chauffeur de toute personne déclarée coupable d'infraction au Code de la route — au code criminel, au cas de confiscation d'un cautionnement donné à la suite d'une infraction, ou au cas de condamnation ou de confiscation semblable dans une autre province ou un autre état ou territoire.



LES 4-H A L'OEUVRE : Lorsqu'on connaît le dévouement des membres du Club 4-H local, on n'est nullement surpris de le voir à l'oeuvre lors de la préparation du parterre de M. Gilles Jourdain.

A la section X — article 31 — La loi déclare que :

"Lorsque un jugement entraînant suspension n'est pas satisfait dans le délai de l'exécution à une condamnation définitive prononcée dans la Province ou ailleurs au Canada, pour dommages d'au moins cent dollars résultant de blessures ou décès découlant d'un accident d'auto ou pour dommages aux biens d'autrui découlant de tel accident et excédant deux cent cinquante dollars, le conducteur ou de chauffeur et directeur suspend tout permis de tout enregistrement d'auto au nom du débiteur.

Telle suspension demeure en vigueur et prive le débiteur du droit de conduire ou d'avoir une auto enregistrée en son nom, dans la Province tant qu'il n'a pas satisfait à la condamnation jusqu'à concurrence du montant prescrit soit :

10,000.00 une personne
20,000.00 plusieurs
5,000.00 dommages matériels ou n'en fait régulièrement le paiement par versements à la satisfaction du directeur.

Cette Loi de l'indemnisation — dite pour assurer l'indemnisation des victimes des accidents de l'automobile — crée aussi un Tribunal de Sécurité routière formé de trois juges de district et les personnes touchées par les sanctions imposées par le directeur des véhicules moteurs ont le droit d'appeler de sa décision — sur demande écrite adressée dans les trente jours — au directeur lui-même.

Il est à noter que "toute personne qui, sans excuse raisonnable dont la preuve lui incombe, se sert d'un certificat d'assurance ou de solvabilité après l'annulation ou de l'expiration de la police ou du cautionnement est passible, sur poursuite sommaire d'une amende de \$200, ou toute personne qui omet, lorsqu'elle y est tenue, de rendre un certificat d'assurance ou de solvabilité ou une copie est passible d'une amende de \$50.

La section XV constitue un Fonds — un organisme — appelé "Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile" — Le Fonds est une corporation publique au sens du Code Civil et son siège social est en la cité de Québec. Il est administré par neuf administrateurs et financé par les compagnies qui font le commerce d'assurance responsabilité — On compte que cette année — ces

compagnies verseront, au prorata de leurs affaires — près de \$13,000,000. — qui seront utilisés pour indemniser les victimes des accidents d'autos dont les auteurs sont insolubles.

Les administrateurs ont, en outre, d'autres pouvoirs, celui de formuler et rendre obligatoire un plan de distribution des risques de responsabilité d'accidents d'autos pour leur répartition entre les assureurs — Ils ont fondé le Comité des Risques Assignés, qui leur permet d'assurer, sous certaines conditions, les risques qui représentaient autrefois des dangers de pertes trop considérables.

Les frais encourus par cette nouvelle législation, frais d'administration, faux frais et autres seront soldés par les compagnies — Sur 1,150,000, en chiffres ronds de chauffeurs, conducteurs et propriétaires de véhicules moteurs il y a 450,000 qui ne sont pas assurés ou solvables ou qui ne sont pas assurables. Le revenu retiré de cette catégorie d'automobilistes suffira, dans un avenir plus ou moins rapproché à équilibrer le financement de cette mesure.

Les Compagnies d'assurance qui participent et le Gouverne-

ment qui fera observer les dispositions de cette législation qu'elle contribuera à retirer de la route les insolubles, les irresponsables et leurs vieux tacs.

Il n'y a pas d'exception à la loi — propriétaire de flottes de transport, commerçants, cultivateurs, particuliers y sont soumis.

On me demande très souvent pourquoi les autorités provinciales n'ont pas imposé l'assurance-responsabilité obligatoire. La réponse est celle-ci :

Partout où cette législation a été mise à l'épreuve elle n'a pas réduit le nombre d'accidents et elle a contribué à la hausse des primes d'assurances ; elle n'a pas mieux protégé les victimes de la route ; elle a coûté et coûte dans l'Etat de Massachusetts énormément cher.

Le fait que la responsabilité d'avoir à indemniser les victimes de la route devient celle de l'assurance elle-même et non pas celle de l'assuré a créé une attitude assez spéciale chez le chauffeur, le conducteur et le propriétaire d'un véhicule... il se croit décharger de toutes ses responsabilités envers la société, dès qu'il est au volant.

LIN! LIN! LIN!

Etes-vous intéressé à augmenter votre revenu agricole?

Etes-vous intéressé à pratiquer une culture payante?

Etes-vous intéressé à pratiquer une culture facile?

Etes-vous intéressé à pratiquer une culture dont la vente est assurée ?

Si oui, Pourquoi ne pas essayer 20 — 30 — 40 arpents ou plus en lin pour l'huile l'an prochain ?

Les prix payés sont toujours très avantageux !

Nous sommes à votre disposition pour vous fournir tous les renseignements dont vous pourriez avoir besoin pour faire de cette culture un succès.

Si vous êtes intéressé, veuillez communiquer avec moi à l'adresse suivante :

The Canada Linseed Oil Mills Ltd,
a/s A. Schiller, agronome,
2215 Notre-Dame est,
Montréal 24, Québec. — Tél. LA. 2-2176



CA 8-4471
96 St-Laurent
LOUISEVILLE

Votre nouvel
annuaire téléphonique
ira bientôt sous presse!

VEUILLEZ
VERIFIER
VOTRE
INSCRIPTION!

Le nom est-il
bien épilé?

L'adresse est-elle
exacte?

Et le numéro
de téléphone?

Inscriptions
supplémentaires?*

LES INSCRIPTIONS SUPPLÉMENTAIRES
coûtent peu... et permettent de vous
trouver plus facilement !

AU BUREAU!... Utilisez des inscriptions supplémentaires pour indiquer toute autre désignation de votre entreprise... pour donner le numéro de votre résidence... ou pour indiquer les numéros de vos employés principaux.

À LA MAISON!... Il peut être bon que certains membres de votre famille, chambreurs ou pensionnaires, aient leurs noms inscrits dans l'annuaire.

Veillez vérifier votre annuaire immédiatement. Pour tous changements ou additions, veuillez téléphoner sans tarder à notre bureau d'affaires.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL
DU CANADA



Le Courrier d'Yamachiche

BEL HOMMAGE RENDU À Mlle EMMA BEAULIEU : —

Le 12 octobre dernier, décédait à l'Hôpital St-Joseph des Trois-Rivières, Mlle Emma Beaulieu, âgée de 71 ans. Elle était la fille de feu Thomas Beaulieu et de feu Marie-Louise Rabouin du rang Grande-Acadie à Yamachiche.

Ses funérailles eurent lieu, samedi, le 14 octobre à 10 heures a.m. Notre chorale paroissiale, sous la direction de M. Maurice Carboneau, rendait une messe des morts harmonisée. Mme Alp. Doyon touchait l'orgue. M. Omer St-Louis dirigeait les funérailles.

La défunte laisse dans le deuil, sa soeur : Mme Ozanie Meunier (Marie-Louise) et son beau-frère M. Ozanie Meunier ; ses neveux et nièces : Germain, Raymond et Maurice Meunier d'Yamachiche, Lucien Meunier, époux de Gisèle Héroux, de Trois-Rivières, Richard Meunier, époux de Solange Garceau de Trois-Rivières, Rémi Meunier, époux de Thérèse Lambert de Québec, Mlle Marie-Ange, Anna et Thérèse Meunier d'Yamachiche.

La défunte était de la Bonne Mort, Tertiaire de St-François et du Chemin-de-la-Croix. Nos sympathies à la famille !

MOIS D'OCTOBRE : —

Les exercices du mois du Rosaire se font à l'église, sur semaine à 4 heures p.m., pour permettre aux écoliers d'y assister. Le dimanche, la récitation du chapelet a lieu à 2 heures p.m.

ASSEMBLÉE DES PROFESSEURS : —

Mercredi, le 18 du courant, les professeurs de la paroisse se réunissaient en séance d'étude à la salle du pensionnat du couvent de la Congrégation Notre-Dame. M. l'Inspecteur du district donna une conférence pédagogique aux autorités enseignantes... pour 1961-62.

VISITEUR INATTENDU : —

Au cours de la semaine dernière, M. et Mme Irénée Garceau de la rue Ste-Anne avaient la visite de leur fils adoptif, Jean-Claude Goulet, du 22^e Régiment de T. R., 3^e Bataillon, Camp de Valcartier, Qué.

Leur joie fut partagée également par leur fils absent depuis plusieurs années déjà... Ce dernier prenait place, à leurs côtés, à la messe de 7 heures, mardi dernier. Le bel exemple et l'éducation soignée qu'il a reçu à son foyer d'adoption sont une sorte de garantie, pour lui, au régiment.

DIMANCHE DES MISSIONS : —

Dimanche, le 21 octobre prochain, est appelé le "dimanche de la Propagation de la Foi". Prions pour nos chers Missionnaires en pays infidèle. Nous n'avons pas le droit de rester tranquilles pendant qu'eux s'usent pour la cause de Dieu. Le Père Éternel nous a tous appelés à travailler à son champ d'action.

En ce dimanche des Missions, c'est un cri de pitié que le Maître lance vers nous. "La moisson est abondante et les ouvriers, peu nombreux". Répondons à son appel avec toute la générosité de notre cœur, par nos PRIÈRES, nos AUMÔNES, notre AMOUR !

NAISSANCE : —

Le 8 octobre dernier, est né à M. et Mme Bertrand Rinfret, un fils baptisé, sous les prénoms de Joseph, Dominique, Régent. Le parrain et la marraine furent M. et Mme Dominique Rinfret, de Tracy, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mme Jacques Sévigny, de Yamachiche. Félicitations !



St-Edouard

LAMPES DE RUES : —

La municipalité de St-Edouard vient de faire installer huit nouvelles lampes de rues à celles déjà existantes, dans certaines rues du village, notamment dans la rue du cimetière.

Nous devons des félicitations et remerciements aux responsables de cette initiative, car il s'agit d'une amélioration notable qui sera très appréciée de notre population et du public en général.

PROPAGATION DE LA FOI : —

Les zélatrices de la propagation de la foi feront leur collecte à domicile cette semaine.

Recevons-les bien et montrons-nous des plus généreux envers cette belle oeuvre !

U.C.F.R. : —

Mercredi de la semaine dernière, se tenait une journée d'étude pour les membres du conseil de l'U.C.F.R. aux Trois-Rivières. Mmes Edouard Pichette, Léo Michaud et Florent Roy s'y sont rendues.

À L'HÔPITAL : —

Prompt rétablissement à Mme Dollard Leblanc qui séjourne à l'Hôpital Comtois, ainsi qu'à M. Marcel Lemieux qui a été victime d'un accident d'auto à Saint-Damien, la semaine dernière.

A ces deux malades, prompt rétablissement !

ACCIDENT : —

Prompt rétablissement à M. Lucien Morin qui s'est blessé à une main, assez gravement, à son travail à Shawinigan, de la part d'une parente de St-Edouard.

VA ET VIENT : —

M. et Mme Henry Coutu des États-Unis, en promenade à St-Edouard chez M. Emile Coutu. Ils se sont rendus aussi chez MM. Arthur Morin et Téléphore Trudel.

Mme Antonio St-Pierre de Montréal de passage chez ses nombreux parents, à l'occasion de l'Action de Grâce.

M. et Mme Benoît Noël ainsi que leurs enfants Yvan et Daniel en visite chez M. J.-A. Morin.

ST-ALEXIS-DES-MONTS

MARIAGES : —

Le 7 octobre, M. le curé Louis-Arthur Bourbeau bénissait le mariage de Jean-Paul Diamond, fils de M. et Mme Omer Diamond de Charette, à Lucille Lessard, fille de M. et Mme Roger E. Lessard (Florence Carle).

Le 7 octobre, l'abbé Louis-Philippe Pérusse a béni le mariage de Fernand Dufour, fils de M. et Mme Alphonse Dufour (Hélène Ouellette), de la paroisse du Sacré-Cœur de Montréal, à Aline Arseneault, fille de M. et Mme Roméo Arseneault (Bibianne Vincent).

Le 14 octobre, eut lieu le mariage de Jean-Pierre Lemay, fils de M. et Mme Berthold Lemay (Olivette Boulanger), à Denise Julien, fille de M. Alphonse Julien et de feu Armandina Plante. M. le curé Louis-Arthur Bourbeau donna la bénédiction nuptiale.

DÉCÈS : —

Le 4 octobre fut inhumée Marie-Louise Ducharme, décédée le 2 octobre à l'Hôpital Ste-Marie, des Trois-Rivières, épouse de feu Alcide Soucy.

Nos sympathies à la famille !

CARNET MONDAIN : —

M. Marcel Elliott et Mlle Georgette Plante de passage à Québec, vendredi dernier.

En observant la vie...

Certains ne semblent pas satisfaits de la lenteur apportée à certaines promesses gouvernementales... et ils ne se gênent pas pour "verbaliser" leurs idées et conceptions de la vérité actuelle.

Le "voyage en France" apportera-t-il de l'industrie aux Québécois. Nous osons l'espérer.

La publicité constructive a toujours ses échos et il y a tout lieu de penser qu'ils étaient assez nombreux pour nous représenter.

Tous ceux qui avaient un "faible" pour les Red Legs de Cin-

cinnati ont été amèrement déçus. On dit qu'il y en a qui se sont posés un "Blue Jay"

Les "K" ne s'entendent pas sur la question berlinoise et les menaces devraient recommencer très bientôt. On devrait toujours se méfier d'un Ours même s'il est moscovite !

La Régie des Alcools a siégé dernièrement dans la région mauricienne. Pour cette dame et ces messieurs qui ont à "décider", ce ne sont pas les demandes qui manquent.

On dit que les dames qui conduisent une automobile ont rarement des accidents, mais qu'elles seraient la cause de nombreuses "collisions" pour les chauffeurs mâles.

Un nouveau vice-roi est en fonctions, ayant remplacé feu l'honorable Onésime Gagnon,

parti pour un autre monde. Meilleurs vœux à l'Hon. Paul Comtois, un authentique "produit" de la rive sud.

La récente fête légale aura fait "grâce" à l'action du conseil de ville qui n'a pas siégé !

Les arbres commencent à se dénuder de leurs feuilles et la brise se dissimulera en bise, le mois prochain. Chez nous, ça s'appelle l'Hiver !

La circulation, en ville, demeure toujours un problème à surveiller. Depuis nombre d'années, c'est le même chemin, et le flot des voitures augmente rapidement.

En Cour de justice : Le juge : Comment se fait-il que cet accident est survenu ? Le prévenu : Manque d'espace, Votre Honneur.



Plus confiants dans l'avenir grâce à leurs Obligations d'Épargne

A tout âge, on fait des projets — à tout âge, on a des raisons d'économiser. Quels que soient vos projets, les Obligations d'Épargne du Canada vous aideront à les réaliser plus facilement. Et il n'y a rien de tel qu'une réserve d'Obligations pour vous donner un sentiment de sécurité et de confiance dans l'avenir !

Les Obligations d'Épargne du Canada sont un placement sûr. Elles sont encaissables n'importe quand, à leur pleine valeur plus l'intérêt. Les coupons représentent 4 1/4 % la première année, 4 1/2 % chacune des six années suivantes et 5 % chacune des trois dernières années. Coupures de \$50 et plus. Limite d'achat par personne: \$10,000.

Vous pouvez les acheter facilement au comptant ou par versements, de votre banque, courtier de placement, agent de change, société de fiducie, caisse populaire, ou de votre patron par le mode d'épargne sur le salaire. Commandez les vôtres maintenant !

ACHETEZ LES NOUVELLES
OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
avantageuses pour Vous et pour le Canada!

Le Sport Régional dans les 8 jours

Une innovation sans précédent : —

LE CLUB DE CURLING DE LOUISEVILLE ORGANISE UN BONSPIEL "INITIATION"

Cet événement sera présenté à la fin d'octobre

Le Club de Curling de Louiseville présentera à la fin du présent mois, un bonspiel qui devrait intéresser grandement les non-membres de ce populaire club et la population de la région en général.

En effet, lors d'une réunion des "skips", tenue lundi soir dernier, le responsable du comité de curling, M. Sylvio Boudreault, a décidé de faire suite à une heureuse suggestion de M. Hervé Richard en organisant un BONSPIEL MIXTE INITIATION pour tous les sportifs de la région qui voudraient s'initier aux

rudiments de ce sport. A cette occasion, des skips compétents sacrifieront quelques moments de loisirs afin d'enseigner l'art de pratiquer ce jeu d'adresse.

L'invitation s'adresse à tous les sportifs et sportives de chacune des paroisses du comté de Maskinongé en y ajoutant Yamachiche, St-Barthélemy et Berthier.

Le coût d'inscription est des plus modiques puisqu'il en coûtera seulement UN DOLLAR pour participer à cette compétition qui est susceptible d'intéresser grandement toute la gent sportive régionale.



SYLVIO BOUDREAU

gionale. Du fait même, la Direction du Club de Curling veut contribuer à populariser davantage ce sport en fournissant à tous l'occasion de s'y adonner sans faire de déboursés onéreux.

Ceux et celles qui désirent y participer doivent donner leurs noms immédiatement en appelant Mme Paul-Yvon Brassard à CA. 8-4695, Louiseville ou en remplissant le coupon ci-dessus et l'adresser à Marcel Bertrand, C.P. 146, Louiseville. Le nombre d'inscriptions est nécessairement limité.

Je désire jouer dans le prochain bonspiel d'initiation qui sera disputé au Club de Curling de Louiseville.

Nom

Adresse

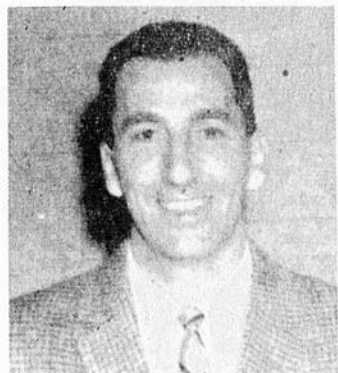
Tél.

Un tournoi provincial de badminton disputé à Louiseville

Plusieurs joueurs américains inscrits dans cette compétition

En fin de semaine prochaine, c'est à dire samedi et dimanche, Louiseville sera le théâtre d'un tournoi provincial de badminton alors que plusieurs as de la raquette viendront de tous les coins de la province et même des Etats-Unis afin de participer à ce événement sportif de grande envergure. On nous signale que parmi les six joueurs américains qui viennent de New-York et du New-Jersey, il y a un athlète qui n'a qu'une seule jambe et que le spectacle de ce joueur à l'oeuvre vaut plus que le minime prix d'admission qui sera exigé.

Les deux principaux organisateurs



ANTHONY DELATRI



JEAN-PIERRE GIGUERE

L'organisation de ce spectacle a exigé des semaines et des mois de préparation mais les organisateurs Anthony Delatri et Jean-Pierre Giguère n'ont rien épargné pour faire un succès de ce tournoi à échelon provincial.

C'est donc dire qu'en deux jours, plus de 75 parties de badminton seront disputées au Club Social de l'A.T.C. et sur le court de l'Ecole de Métiers qui a gracieusement été mis à la disposition des organisateurs par M. Conrad Giasson, directeur de cette institution.

Don Kerr, celui qui évolue avec une jambe artificielle, sera en action samedi après-midi à 2 heures et à 4 heures. D'autres joueurs venant de Shawinigan, Trois-Rivières, Montréal, Y.M.C.A., Montréal M.A.A. Club, Québec, Magog, Sherbrooke, Sorel seront également de la partie.

Emile Mineau, représentant spécial O'Keefe à Louiseville a fourni les prix pour les finalistes tandis que la Bijouterie Geo.-A. Giguère re-

(suite à la page 17)



Claude Gagné

HUIT NOUVEAUX JOUEURS AVEC LES RANGERS

Les Rangers de New York ont ouvert leur saison 1961-62 avec pas moins de huit nouveaux joueurs dont quatre joueurs de défense. Chez ces derniers, il y a Doug Harvey, devenu joueur-instructeur, Albert "Junior" Langlois, Larry Caban et George Konik. Harvey et Langlois sont des ex-Canadiens tandis que Caban est revenu aux Rangers après un séjour de deux ans avec le Vancouver de la ligue de l'Ouest et que Konik a fait le saut directement de l'université de Denver.

Les nouveaux avant sont : Jean-Guy Gendron, de retour après une absence de trois ans et qui a joué à Boston et Montréal ; Vic Hadfield, des Bisons de Buffalo et Jean Ratelle et Bob Cunningham, des juniors qui ont fait le saut du club Guelph. Gendron joue à droite, Ratelle au centre et Hadfield à gauche et Hadfield, lui, joue au centre ou à gauche.

PAS DE CHANGEMENTS A TORONTO

Selon le département de la publicité des Leafs de Toronto, il n'y avait pas de changements dans l'alignement des Leafs lors de leur début de saison. Le Toronto a cru bon en effet ouvrir sa saison avec exactement le même personnel que l'on dernier alors que le club de la ville-Reine a réussi à terminer en deuxième place, tout juste derrière les Canadiens.

TROIS VETERANS D'EXPERIENCE AVEC LE CHICAGO

Les Black Hawks de Chicago ont perdu les services de quatre joueurs du club de l'an dernier mais ils ont fait l'acquisition de trois vétérans (suite à la page 9)

INVITATION

Tout club de hockey, de classe junior, qui aimerait rencontrer le club St-Justin, (dans une rencontre amicale) est prié de communiquer avec Charlemagne Gaboury, tel. 227-4550. Les parties devront se jouer le vendredi soir à l'arena de Shawinigan.

**Vous pouvez encore
gagner des
VACANCES
pour deux dans les
LAURENTIDES!**

Si vous achetez un appareil électro-ménager avant le 16 novembre 1961, vous pourrez être au nombre des 13 personnes qui gagneront des vacances pour deux, tous frais de séjour payés, dans les Laurentides. Procurez-vous, chez un marchand du territoire desservi par la Shawinigan, l'un des appareils suivants:

LESSIVEUSE ou SÈCHEUSE ÉLECTRIQUE
CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE
RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR ÉLECTRIQUE
CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUE

Ce concours est réservé aux abonnés de la compagnie Shawinigan Water and Power.



SAVIEZ-VOUS



... que plus de \$600,000 sont versés, chaque jour ouvrable, aux détenteurs de polices, bénéficiaires et rentiers de la Sun Life du Canada ?

En qualité de représentant Sun Life de votre localité, puis-je vous être utile ?

GASTON FLEURY, C.L.U.

Gérant Régional

90 St-MARTIN

LOUISEVILLE

La Compagnie d'Assurance-Vie Sun Life du Canada



Au Pavillon des Quilles Enrg.

Le meilleur endroit pour se divertir sainement.

L'Heure des Quilles, commanditée par Molson, gracieuseté de Fernand Roy. Dimanche dernier, le 15 octobre, Gilles Sicard rencontrait Jacques Legris. M. Sicard a réussi des parties de 161 — 173 — 243 pour un triple de 577. La semaine prochaine il aura pour adversaire René Lessard qui s'est classé au tournoi avec une moyenne de 161.7.

Samedi prochain, le 21 octobre, débute la saison de quilles pour la Vallée du St-Maurice. L'équipe du Pavillon comprend Serge Beaudoin (cap), Marcel Lefebvre, Michel Larose, Gilles Sicard, Rosaire Lafrenière et Gilles Vincent. Cette équipe rencontrera l'équipe du Montambo Bowling du Cap de la Madeleine. Venez en foule encourager vos joueurs favoris.

Le plus haut simple féminin de la semaine a été réussi par Rita Tousignant avec un 190 et un triple de 462.

Chez les hommes, Marcel Lescadres a réussi le plus haut simple avec une partie de 211. Le plus haut triple a été réussi par Serge Durand avec 610.

Marcel Vallières, joueur étoile du Pavillon, a réussi un triple de 653 aux grosses quilles avec des parties de 218, 191, 244. Nos félicitations !

La Little League débute samedi, le 21 octobre, à 9.30 hres a.m. parmi ces joueurs on remarque Daniel Beaudoin, frère du célèbre Serge Beaudoin, champion de notre salle. Espérons que ce jeune fera aussi bien que son grand frère !

LIGUE COMMERCIALE	
Raymond Lesage	161.5
Albert Lessard	157.8
Nelson Mineau	156.0
Réjean Baribeau	154.1
Rosaire Lafrenière	151.4
Lionel Landry	151.1
Haut simple Marcel Lescadres	211
Haut triple J. Guy Masson	522
Equipe O'Keefe	801
Equipe O'Keefe	2133
Position des équipes	
Flamingo	12
O'Keefe	11
Pain Lemire	11
Lambert et Frère	11
Marion	9
Teint. St-Laurent	6

LIGUE DES MARCHES MIXTE	
Chez les Femmes	
Réjeanne Lefebvre	133.3
Rita Vincent	132.5
Lise Baril	123.2
Hélène Milette	120.6
Louise Lescadres	120.3
Henriette Paul	117.9
Chez les Hommes	
Gabriel Durand	149.3
Gaétan Ringuette	144.8
Dorian Ringuette	144.5
Claude Milette	136.9
Maurice Lesage	132.2
Haut simple	
Lionel Noel et Claude Milette	170
Haut triple Claude Milette	467
Equipe Ghislain Noel	822
Equipe Ghislain Noel	2281
Position des équipes	
St-Laurent	15
Ghislain Noel	12
Régis	8
Windsor	5
Moderne	3
Marché du Centre	1

LIGUE MIXTE DE MASKINONGE	
Chez les Femmes	
Mme Paul Hould	101.0
Marthe Clément	94.6
Marielle Boucher	87.3
Nicole Lafrenière	85.3
Suzanne Sylvestre	78.3
Mme J.-P. Bellemare	72.3

Brandon Transport Inc.

SERVICE D'AUTOBUS ENTRE ST-GABRIEL — LOUISEVILLE

	Lun. au Samedi	Dimanche
ST-GABRIEL	12.15	12.15
ST-DIDACE	12.35	12.35
ST-EDOUARD	12.55	12.55
ST-URSULE	1.10	1.10
LOUISEVILLE	1.20	1.20

LOUISEVILLE — ST-GABRIEL	
Louiseville	4.20
ST-URSULE	4.30
ST-EDOUARD	4.45
ST-DIDACE	5.05
ST-GABRIEL	5.20

A St-Gabriel : Correspondance pour Joliette.

Lise Baril	124.6
Réjeanne Deschênes	119.6
Mme Lincourt	110.6
Yolande Picotte	108.6
Chez les Hommes	
René Rinfret	142.3
René Lessard	142.3
Fernand Sicard	141.6
Jacques Lafrenière	127.6
Dr Chauveau	126.3
Georges Vallières	129.6
Haut simple Lili Gendron	175
Haut triple Lili Gendron	455
Equipe Maquereaux	809
Equipe Barbottes	2154
Position des équipes	
Baleines	4
Requins	4
Barbottes	3
Thons	3
Maquereaux	1
Rais	1
Libellules	0
Barbues	0

GROSSES QUILLES	
Marcel Vallières	181.4
Nelson Mineau	176.5
Serge Beaudoin	172.8
Michel Larose	169.9
Gilles Fréchette	163.0
Albert Lessard	161.5
Haut simple Marcel Vallières	244
Haut triple Marcel Vallières	653
Position des équipes	
Hostess	12
Dulude	12
Molson	11
Coke	1

LIGUE INDUSTRIELLE	
Serge Durand	203.3
Serge Beaudoin	164.0
Adonis Pronovost	164.0
Robert Viau	157.5
Marcel Vallières	155.0
Rosaire Lafrenière	151.6
Serge Durand	208
Taut triple Serge Durand	610
Equipe Diamond	808
Equipe Diamond	2147
Position des équipes	
Diamond	3
Coke	3
Tousignant	1
R. Hébert	1

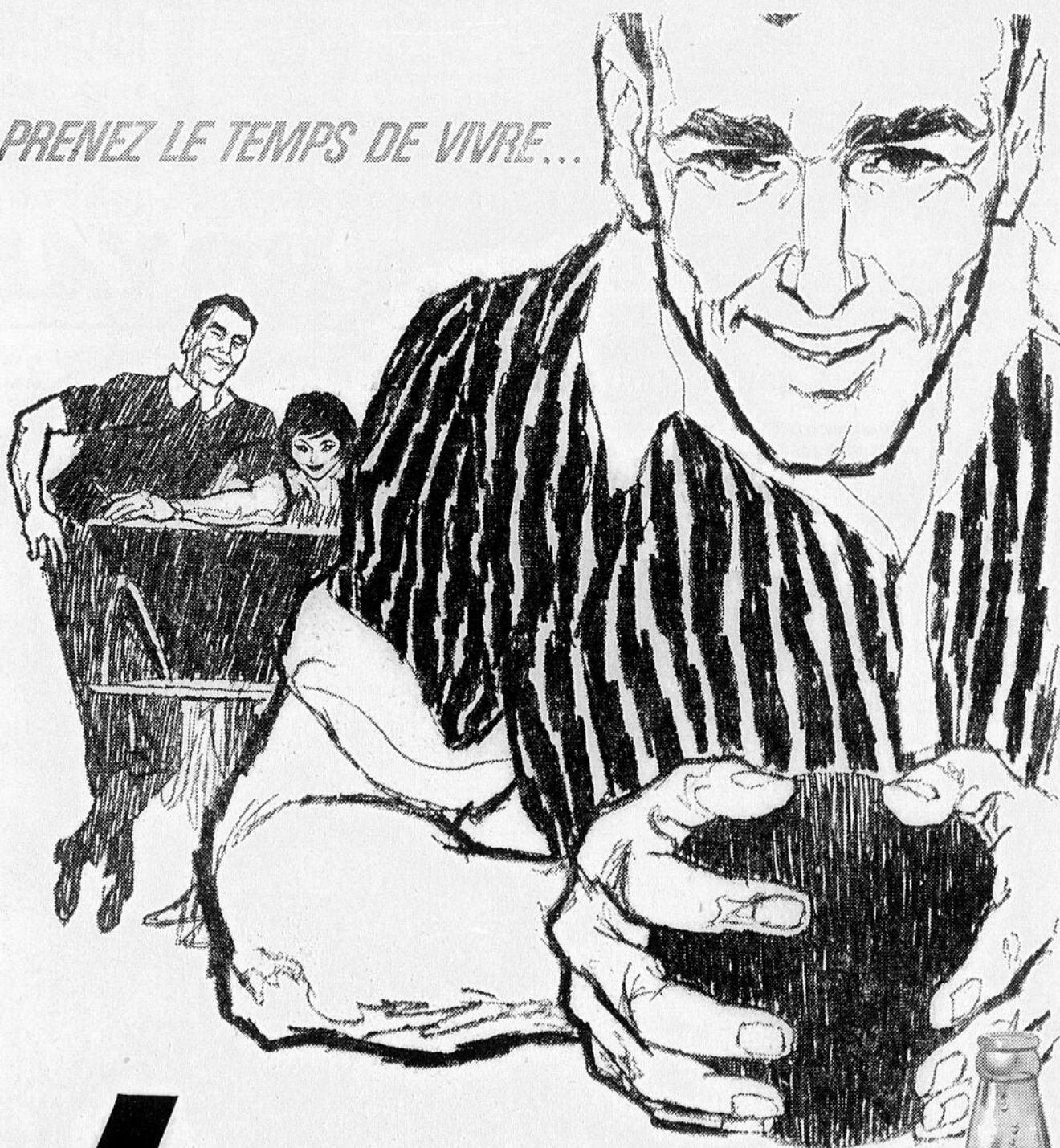
LIGUE COMMERCIALE MIXTE	
Chez les Femmes	
Rita Tousignant	157.6
Rita Vincent	154.5
Denise Leblanc	135.8
Réjeanne Lefebvre	134.6
Lise Baril	134.2
Thérèse Bédard	125.8
Chez les Hommes	
Marcel Vallières	168.0
Serge Beaudoin	165.2
Gilles Vincent	159.2
Gilles Sicard	155.8
Gaston Boivin	155.0
Serge Durand	153.7
Haut simple fém. Rita Tousignant	190
Haut triple fém. Rita Tousignant	462
Haut simple masc. Gilles Vincent	191
Haut triple masc. Gilles Vincent	531
Equipe O'Keefe	836
Equipe Robert Hébert	2440

Position des équipes	
Robert Hébert	10
Maison Miller	9
René Savoie	9
Paul Baribeau	7
Pavillon	5
O'Keefe	3
Maison Oscar	3
Salon Venise	2

LIGUE RURALE	
Gérard Milette	144.5
Jean Letieq	134.1
Jacques Bergeron	133.4
Edouard Rinfret	132.1
Gilles Garceau	131.5
J.-Paul Malboeuf	129.0
Haut simple Jacques Rabouin	194
Haut triple Jacques Rabouin	456
Equipe St-Paulin	762
Equipe St-Léon	2180
Position des équipes	
Louiseville	10
Ste-Ursule	8
Maskinongé	8
St-Léon	8
St-Paulin	7
St-Barthélemy	5
St-Viateur	2



PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE...



k

PRENEZ UNE KINGSBEER

Après un nouveau record, ou simplement une bonne partie... rien de comparable à une savoureuse Kingsbeer! Grâce au procédé du "brassage prolongé", la Kingsbeer a été brassée tout le temps qu'il faut pour lui donner cette saveur fine et unique que vous retrouvez toujours avec tant de plaisir!

k KINGSBEER — LA PREMIÈRE...LA MEILLEURE...DEPUIS TOUJOURS





Chronique du Jeune Commerce



NOTES BIOGRAPHIQUES DE
J. ANDRÉ TOUSIGNANT

André Tousignant est né à Louiseville le 23 février 1932, du mariage de Camille Tousignant et de Joséphine Groleau. Il est le dixième d'une famille de douze enfants.

Il fit ses études primaires au collège St-Louis de Gonzague de

Louiseville. Il fréquenta également pendant trois ans le Séminaire St-Joseph de Trois-Rivières. Durant quatre ans, il suivit des cours par correspondance de perfectionnement en comptabilité avec "LaSalle Extension University" de Chicago.

André a été à l'emploi de "The Shawinigan Water et Power Company" à Louiseville, pendant deux ans. En 1951, il quitta la ville de Louiseville jusqu'en 1960 pour remplir les fonctions de comptable avec diverses compagnies de Construction. Il fut successivement stationné à St-Sylvestre, Montréal, Québec, Dorval, Schefferville, Sept-Îles, Kirkland Lake, Ontario, Sorel, Port-Cartier, Gagnonville et Crabtree-Mills. André a été également à l'emploi de "Quebec Cartier Mining Co." pendant un an en qualité d'auditeur dans le département du "Field Contract Control".

En 1959, le Jeune Commerce local le comptait parmi ses membres. En 1960, il s'établissait en affaires à Louiseville où il commença à opérer une mercerie pour hommes et garçons. Pour la durée du terme 1961-62 le Jeune Commerce de Louiseville, Inc., l'a élu président

du comité des Relations Extérieures et de la Publicité.

Marié à Marcelle N. Assaf de Louiseville le 22 septembre 1956, il est le père d'un garçon, Maurice, né le 17 novembre 1958.

Aujourd'hui, André est propriétaire de la maison "CHEZ ANDRÉ ENRG." à Louiseville et membre de l'Association des marchands de Louiseville.

Décès de Mme Albert Désaulniers

A l'Hôpital St-Joseph de Trois-Rivières, le 16 octobre, est décédée à l'âge de 68 ans, Mme Albert Désaulniers, née Cécile Ferron.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil un fils, Bruno, marié à Madeleine DeLamirande, de Louiseville ; deux filles : Mme Robert Armstrong (Annette) et Mlle Estelle Désaulniers de Louiseville ; deux frères : M. Joseph Ferron de Trois-Rivières et M. Alfred Ferron de Montréal ; quatre sœurs : Mme Joseph Désaulniers (Laura) de Louiseville, Mlle Alice Ferron de Montréal, Mme J.-A. Paquin (Eva) de Montréal et Sr Thérèse-du-Sauveur, f.c.s.p., (Octavie) de Montréal.

Les funérailles, sous la direction de la Maison Georges Marion, ont eu lieu ce matin à 9 heures, en l'église de Louiseville.

Nos condoléances à la famille !

L'U.C.C. étudiera les problèmes laitiers et forestiers

L'honorable Bona Arsenault, ministre provincial des Terres et Forêts, sera le conférencier invité au congrès de l'Union Catholique des Cultivateurs qui se tiendra à Beaufort, près de Québec, les 17, 18 et 19 octobre. M. Arsenault prendra la parole à l'occasion d'un souper en commun de tous les congressistes au Centre Montmorency-Laval.

La présence du ministre des Terres et Forêts indique l'intention de l'U.C.C. d'accorder une grande importance aux problèmes forestiers qui existent présentement dans le Québec. Les petits producteurs de bois de pulpe éprouvent des difficultés à écouler leur production. Les problèmes forestiers feront l'ob-

jet des débats de la commission forestière du congrès qui siégera pendant toute la journée du 18 octobre.

Le congrès débutera à 2 heures de l'après-midi, le 16 octobre. Les délibérations se continueront pendant la soirée. Après l'étude des problèmes agricoles et forestiers qui occupera toute la journée du 18 octobre, auront lieu le jeudi à 9 heures du matin les assemblées générales annuelles de La Mutuelle-Vie de l'U.C.C. et de la Société Mutuelle d'Assurances générales de l'U.C.C. Le congrès se terminera jeudi au cours de l'après-midi par l'étude et l'adoption des rapports des diverses commissions du congrès. On attend environ 600 délégués.

Pour une chaleur constante

Les produits B-A de qualité
vous épargnent de l'argent



Consultez en tout temps :

RAYMOND HOULE

25 BOULEVARD EST
LOUISEVILLE

FINANCEMENT DE
SYSTÈMES DE CHAUFFAGE
POUR UNE PÉRIODE
DE 5 ANS

TEL. : CA. 8-4323

CA. 8-2876

Théâtre ROYAL LOUISEVILLE

Mer. Jeu. Ven.
Sam. 18, 19, 20
et 21 octobre

L'ÉPOUSE
DE LA
MER

En couleurs
et
Cinémascopie
avec
Joan Collins
et
Richard Burton
Un film
d'aventures

AUSSI
PARIS
C'EST
L'AMOUR

Pierre Dudan
Armand Nestrat

HÔTEL
WINDSOR

Tous les
dimanches
3 hres p.m.

Le cheval
du Windsor
GROS LOT
\$100.00

Bonne chance
à tous.

G. Lafrenière,
M.C.

3 jours seulement — Dim., lun., mar. — 22, 23, 24 octobre

EN PRIMEUR
2 grands films

Seul le grand public le jugera! — POUR ADULTES SEULEMENT!



Ils ne s'étaient rencontré qu'une seule fois...

FRANCOISE ARNOUL

DANS
**DÉSIRS ET
PÉCHÉS**



Elle ne
POUVAIT...
et ne
VOULAIT
contrôler ses
PASSIONS!

EXTRA!

NUDISME PRIMITIF
présenté à l'écran
pour la
PREMIÈRE FOIS

ATTENTION AUX PARENTS : — Ce programme est interdit aux personnes de moins de 16 ans. ADM. .75 cts